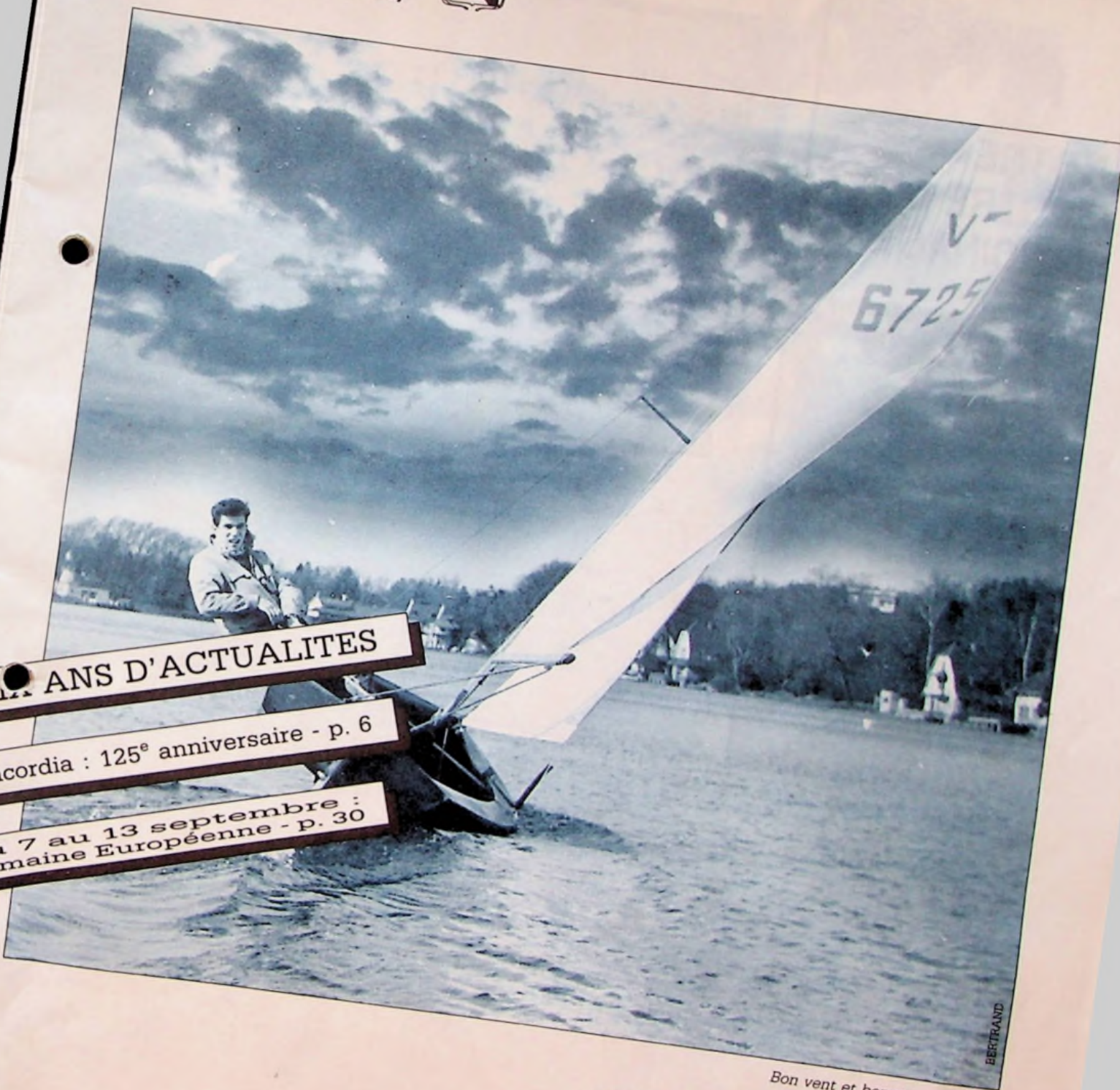


# Ottignies Louvain-la-Neuve

Ville Universitaire d'Avenir  
jumelée avec  
Jassans-Riottier (France)



DEUX ANS D'ACTUALITES

Concordia : 125<sup>e</sup> anniversaire - p. 6

du 7 au 13 septembre :  
Semaine Européenne - p. 30

Bon vent et bonnes vacances !

# BULLETIN

COMMUNAL

OFFICIEL

N° 33

JUIN 1987



## NOTRE CENTRE DE JARDINAGE

*Vous le connaissez.  
Vous l'appréciez.*

*Merci  
de votre confiance*



**VOUS AUSSI,  
FIEZ-VOUS  
AU**

**SAVOIR-VERT**

Tél. 41 61 64  
23, avenue Lambermont  
1342 Limelette

## EDITORIAL

### 1977 - 1987 DIX ANS D'ACTUALITES

**Pour être utile  
au plus  
grand nombre**



ANDRE

**C'** est au mois de juin 1977 que sortit de presse le premier numéro de VOTRE Bulletin communal.

*Depuis, dix années ont passé.*

*Au cours de cette décade, grâce au Bulletin, l'Administration Communale est restée à l'écoute de la population à laquelle nous avons eu la volonté de transmettre, périodiquement d'abord, trimestriellement ensuite, une information claire, générale et critique*

*La diversification des rubriques, l'exploitation du langage universel de l'illustration, la publication de renseignements pratiques, la constante amélioration de la présentation générale et l'introduction de la publicité, ont largement contribué, nous en sommes persuadés, à retenir votre attention. A tel point que certains d'entre vous possèdent la collection complète du Bulletin et que d'autres, les plus nombreux, attendent impatiemment sa parution.*

*La réalisation du Bulletin est un travail d'équipe. Nos remerciements vont au secrétariat de rédaction, aux correspondants occasionnels, aux illustrateurs, aux graphistes, aux photocomposeuses, aux conducteurs offset, aux photographes, à la pheuse et à tous les ouvriers communaux qui assurent la distribution du journal. Ils vont également au Collège échevinal et aux annonceurs qui assurent le financement du Bulletin et sans qui rien ne serait possible.*

*Merci pour votre fidélité à tous et... rendez-vous dans dix ans, si vous le voulez bien !*

Jean de FAYS  
Echevin de l'Information

Ottignies  
Louvain-la-Neuve  
**BULLETIN**  
COMMUNAL **OFFICIEL**

distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Avenue des Combattants, 35  
Tél. 41 40 72 - ext. 18

Echevin de l'Information  
et de la Participation :  
Jean de Fays

Secrétariat de Rédaction,  
Administration, Publicité :  
José Desmet

Réalisation Technique :  
Photocomposition N. Dieu-Blondiau  
et Imprimerie J. Dieu-Brichart  
Chaussée de la Croix 47  
1340 Ottignies  
Tél. 41 50 24

- Les articles signés n'engagent que leurs auteurs
- Reproduction des textes autorisée en mentionnant l'origine complète
- Reproduction des annonces commerciales interdite

- **Portrait sans retouches**  
Nicolle Lewalle ..... 4
- **Informations générales**  
Agenda  
(avec tout le programme des fêtes du 125<sup>e</sup> anniversaire de la « Concordia ») ..... 6
- Services communaux transférés ..... 7
- **Société**  
Partez en vacances ..... 8
- Notre environnement ..... 12
- Travaux d'entretien prévus à l'Habitation Moderne ..... 14
- Notre Ville participe à la lutte contre la lèpre ..... 15
- Campagne anti-drogue ..... 18
- Minimelec ..... 19
- L'évolution du chômage ..... 20
- **Culture**  
Sur les traces de Tintin à Céroux-Mousty ..... 23
- Centre Culturel : saison 87-88 ..... 24
- L'origine et l'évolution des gisants ..... 26
- **Loisirs**  
Tennis de table ..... 31
- Le tour du monde en chaise roulante ..... 32
- Balle de match pour le Lion's Club ..... 32
- **Autant savoir**  
La facture C.I.B.E. .... 33
- Taxe sur les immondices ... 33
- Tarifs des concessions ..... 33
- **Tribune de l'opposition** ..... 34
- Centre de Loisirs Actifs : bulletin d'inscription ..... 36



▲ Dépistage de la lèpre aux Indes  
Notre ville participe.



▲ Veiller à l'environnement  
un éternel recommencement !



▲ Le temps des Vacances actives



VERS L'AVENIR

**PROCHAINE  
PARUTION**

Les textes à publier dans notre numéro de septembre doivent nous parvenir pour le 3 août au plus tard.  
Merci d'y être attentifs.

Depuis 27 ans, le succès de la Foire commerciale de Mousty ne se démentit pas  
Bravo, M. Motin et son équipe !

## NICOLLE LEWALLE

**Présidente du Centre d'Aide Sociale**

**N**ée à Liège vers le milieu des années trente, elle reçut une formation paramédicale qui l'a bien préparée à affronter les problèmes issus de la misère. Son ouverture aux choses de la vie la prédisposait à prendre la succession de Messieurs. Arys, Chevalier et Liétard à la tête de la C.A.P. lorsque celle-ci devint en 1977, le Centre Public d'Aide Sociale.

Mère de famille, elle connaît bien les problèmes des jeunes sans pour autant délaissier les initiatives en faveur des personnes âgées.

Elle est pourvue d'un dynamisme sans faiblesse et son sens du dévouement est vivement apprécié par ceux qui ont recours à elle.



DAVE

### La mission préventive du C.P.A.S.

J.D. — L'ancienne Commission d'Assistance Publique, créée en 1925, était basée sur la notion d'indigence. Comment envisagez-vous la mission de l'actuel Centre Public d'Aide Sociale ?

N.L. — Les membres du C.P.A.S. ont pour mission d'assurer aux personnes et aux familles l'aide due par la collectivité, aide qui peut être matérielle, sociale, médicale, médico-sociale ou psychologique et tant palliative que curative. La philosophie de l'aide sociale a été profondément modifiée. Notre principal souhait est de « gommer » progressivement l'image du citoyen-assisté qui persiste encore dans les mentalités. Le C.P.A.S. n'est plus uniquement un « tiroir-caisse » mais un centre où les citoyens peuvent obtenir de l'aide dans des domaines aussi divers que la constitution d'un dossier administratif, la recherche d'un emploi, des problèmes

d'ordre psychologique ou de guidance. Par le biais de ces différentes interventions, nous essayons de leur sauvegarder ou rendre leur dignité humaine en les aidant à faire des choix responsables et en supprimant graduellement le sentiment de dépendance qu'ils éprouvent généralement. Aussi franchissent-ils plus facilement qu'auparavant le seuil de nos locaux. Mais il subsiste des réticences.

Aux personnes hésitantes, je conseille de prendre un premier contact par téléphone en vue du passage de l'assistante sociale. C'est simple et discret.

### La pauvreté par endettement : une réalité quotidienne à combattre

J.D. — Dans un contexte d'économie en crise, et de pauvreté par endettement, quelles sont les formes d'interventions financières auxquelles vous devez le plus souvent faire face ?

N.L. — Nous sommes de plus en plus sollicités en matière d'avances récupérables. En deux ans, elles ont augmenté de 62 %. Cela signifie que les allocataires sociaux éprouvent de plus en plus de difficultés pour percevoir, en temps opportun, leurs allocations familiales, de chômage, leur pension. C'est donc le C.P.A.S. qui supplée temporairement à la carence de l'Etat.

Le budget du C.P.A.S. supporte également des interventions dans les frais d'hospitalisation des malades et l'hébergement des personnes âgées, de placement d'enfants en famille d'accueil.

Il est donc normal de constater une importante augmentation du budget du C.P.A.S. au cours de ces dix dernières années (près de 8 millions en 1977 avec une intervention communale de plus de 3 millions et plus de 87 millions aujourd'hui avec une participation de la Ville s'élevant à près de 28 millions). Les bonnes relations existant entre les Autorités responsables ont permis ces multiples interventions ainsi que les différentes formes d'aide matérielle proposées par le C.P.A.S. Cette assistance débouche sur l'ouverture d'autant de dossiers à traiter en un temps record. Nous avons voulu aussi concevoir l'aide aux citoyens sous d'autres formes : crèche, service gardiennes à domicile, service d'enfants malades, service d'aide aux familles, service des repas chauds. Ainsi, les effectifs du personnel sont-ils passés de 15 en 1977 à 57 cette année, et ce non compris les gardiennes à domicile, au nombre de 60.

### Pour les familles : assistance tous azimuts

J.D. — Quelle forme d'assistance proposez-vous par le biais du service d'aide aux familles ?

N.L. — Aux 180 familles qui bénéficient actuellement de ce service, nous propo-

sons des aides leur permettant de vivre dans un meilleur confort :

#### — La distribution de repas chauds à domicile.

En moyenne, trente repas chauds sont distribués quotidiennement aux seules personnes se trouvant dans l'impossibilité de se préparer leur repas par leurs propres moyens. Pour celles qui sont plus valides mais qui éprouvent certaines difficultés, nous leur procurons une aide-familiale qui les aide à préparer leur nourriture chez elles. Les repas distribués à domicile sont fournis par les restaurants universitaires, dans des ravers en aluminium transportés dans des conteneurs. C'est un matériel commode tant au point de vue hygiénique que culinaire.



#### — Les soins de pédicure pour personnes âgées.

Nos services soignent en moyenne 45 personnes par mois.

#### — Le traitement à domicile de certaines affections.

L'ergothérapeute complète l'action des aides-familiales et assistantes sociales, en tentant de préserver ou améliorer les gestes de la vie quotidienne des personnes âgées.

De plus, elle anime des réunions de personnes aidées ou souffrant de solitude et ayant le désir d'apprendre ou approfondir leurs notions de cuisine, couture, bricolage. Ces rencontres s'adressent tant aux hommes qu'aux femmes, à raison d'une réunion par quinzaine.

#### — Le foyer-restaurant.

A partir de 1980 nous avons ouvert, chaque vendredi, un local offrant la possibilité de se restaurer. La clientèle s'élevait en moyenne à 10 personnes par semaine. Ce qui est peu. En effet, les gens éprouvaient de sérieuses difficultés à rejoindre ce lieu, malgré le transport organisé par la Commune. Nous avons donc été amenés à suspendre cette activité.

— Le vestiaire et le garde-meubles. Les lecteurs du Bulletin Communal connaissent bien cette initiative réper-

cutée à plusieurs reprises dans la rubrique sociale sous forme d'appel aux habitants en vue de récolter des vêtements d'adultes et surtout d'enfants, des jouets et du mobilier. Par ce biais, nous pouvons dépanner des personnes ayant connu un sinistre ou manquant de moyens financiers.



DANDROY

### Les tout-petits sont bien choyés

J.D. — Comment envisagez-vous l'évolution des services assurant la garde des enfants ?

N.L. — Ouverte en 1976, la crèche répond à un réel besoin de la population. Elle accueille 31 enfants. Sa capacité ne sera pas augmentée. En effet, elle est complétée par un service de gardiennes à domicile.



FAUX

Une soixantaine de mamans assurent la garde d'environ 180 enfants âgés de 0 à 3 ans. Ces mamans assurent également une garde périscolaire pour les frères et sœurs des petits enfants placés en garde chez elles. Il est évident que dans un cas comme dans l'autre, crèche ou garderie à domicile, ce sont les enfants qui doivent rejoindre le lieu de garderie. Il n'en est pas de même en ce qui concerne la garde des enfants malades. La puéricultrice se déplace au domicile des quelque quatre-vingts enfants dépannés annuellement. Le service des mamans gardiennes a organisé récemment un service de prêt de livres à l'intention des enfants et de leurs mamans.

Cet ensemble de services efficaces est moins onéreux que le Centre de la petite enfance antérieurement prévu aux anciennes tanneries de Mousty.



HALLEUX

### Aider les jeunes à s'en sortir

J.D. — Que fait le C.P.A.S. pour les jeunes ?

N.L. — Nous nous sommes rendus compte que les jeunes éprouvaient beaucoup de difficultés à se retrouver dans le labyrinthe des lois sociales. Il était donc impératif de les guider et de les informer d'une manière autonome en matière d'études, d'emploi, de problèmes relationnels... C'est un service déjà fort apprécié. Sous cet aspect, je crois que l'aide sociale est bien comprise car, si au plan financier c'est un droit justifié, elle ne constitue pas une solution pour les jeunes. Dans le contexte économique actuel ils doivent acquérir une qualification professionnelle qui débouche sur un « job » et non pas sur la « débrouille » !

C'est dans le même esprit que nous avons créé une autre activité : la guidance scolaire. Elle s'adresse aux enfants des familles défavorisées. En

collaboration ponctuelle avec des spécialistes tels que psychologues, pédagogues ou logopèdes, une assistante sociale conseille les parents en matière d'éducation. Par exemple, aménager un « coin-devoirs » où les enfants pourront étudier en dehors des perturbations domestiques, du bruit de la TV... Ce travail d'alphabétisation débouche sur des perspectives positives. Les parents sont très fiers quand l'enfant réussit.

### Encadrer l'âge d'or

J.D. — Le C.P.A.S. s'occupe également des personnes du 3<sup>ème</sup> âge. Quels projets avez-vous élaborés ?

N.L. — Nous avons ouvert le centre « Chez Nous » réservé aux personnes de l'âge d'or. De multiples activités récréatives y sont organisées telles que : expositions d'ouvrages, concours et jeux divers, débats, goûters, rencontres grands-parents/enfants...

En matière de logement, nous envisageons la construction, sur le terrain situé à La Limerie, au centre de la localité, d'un ensemble de vingt studios pour vieux ménages. Chacun pourra disposer d'une chambre, d'un living, d'une kitchenette, d'une salle d'eau et d'un balcon. Le dossier a été déposé au Ministère. Nous n'attendons plus que la promesse ferme des subsides. Ce projet constituera un investissement de 50 millions dont 40 % à charge de la Ville.

J.D. — En votre qualité de Présidente du C.P.A.S. quel est votre souci majeur ?

N.L. — Tout faire pour aider la population à se prendre en charge en sortant le plus rapidement du circuit d'assistance.

*Cette dernière réponse montre clairement les intentions de Madame Levalle et la tâche énorme qu'elle devra affronter dans les années futures.*

(Propos recueillis par José Desmet)

*Améliorer les gestes de la vie quotidienne*





## Juillet

Du Je 2 au Di 5 :  
Limelette-Rofessart  
**Stage artisanal**  
à la Ferme des Convives  
(voir rubrique « Culture »)

Du Je 9 au Di 12  
**Déplacement des 3 x 20**  
à Jassans (voir ci-contre)

Lu 20 :  
Céroux - en soirée  
**Fête de la Commune Libre**  
avec Bal aux Lampions

Ma 21 :  
**Fête Nationale**

## Août

Lu 3 :  
Dernier délai pour rentrer les  
textes rédactionnels à publier  
dans notre numéro de septem-  
bre !

Sa 29 :  
Place du Centenaire - 10 h.  
**30<sup>e</sup> Anniversaire de**  
« International Police Associa-  
tion » - **Cortège musical**  
(Musique de la Police de  
Malines)

Bois des Rêves - 12 h  
**Après-midi récréative**  
(org. : Int. Pol. Ass.)

## Septembre

Centre - **Semaine**  
**Européenne** organisée par  
l'Association des Commerçants  
(voir article)

Sa 12 et Di 13 :  
Céroux - **Fête du Cœur**  
Course au ralenti pour véhicu-  
les automoteurs et soirée  
théâtrale

**125<sup>e</sup> anniversaire**  
**Philharmonie Concordia**  
et Fêtes de Wallonie 1987

Ve 18 :  
Centre Culturel - 18 h 30  
**Arrivée des amis de Jassans**  
Chapiteau - 20 h 30  
**Concert par le Big-Ben de la**  
Phil. Concordia

Sa 19 :  
Chapiteau - Pl. du Centenaire  
**Concerts musicaux**  
17 h - l'Harmonie de Clervaux  
- G.D.Lxg.  
19 h 30 - l'Harmonie « Le  
Réveil Tillycien »

Di 20 :  
Centre Culturel - 10 h 30  
**Séance Académique** avec la  
participation de l'Orchestre de  
Chambre de la P.R.C.

14 h 30 - **Grand cortège**  
**musical et folklorique** avec la  
participation de  
Corio Vallum Pip Band  
(Ecoissais)  
Les Moncrabeaux  
(40 Molons- Namur)  
Les Chinels de Fosses-la-Ville  
La Chique « Le Progrès » de  
Tubize  
La Fanfare Royale « Cecilia » et  
les majorettes de Courrières  
La Fanfare St-Jean-des-Bois de  
Limelette  
Les Majorettes de Limal  
La Fanfare de Pécrof  
La Fanfare de Hamme-Mille  
La Fanfare de Tourinnes-la-  
Grosse  
et la participation des groupe-  
ments sportifs et culturels  
Ottintois

18 h 30 - Rondeau final  
Place du Centenaire

Sa 26 :  
19 h 30 - Chapiteau  
**Concert par l'Harmonie**  
Le Cercle Royal Musical  
« Aubange »

Di 27 :  
**4<sup>e</sup> Grande Marche aux**  
**Flambeaux et en Etoile**

20 h - Concert par la Philhar-  
monie Royale Concordia -  
Parking du Douaire

21 h 30 - **Grand feu d'artifice**

22 h - Bal populaire

Ve 9 octobre :  
Centre Culturel  
**Concert Musical**  
par la Société Royale  
d'Harmonie de Braine-l'Alleud

Sa 10 octobre :  
Centre Culturel  
**Concert Musical**  
par la Société Royale  
d'Harmonie de Gemenich

Sa 12 décembre :  
19 h - Salle Cérouxiana  
(Céroux)  
**Souper dansant**  
**Clôture des Festivités du**  
**125<sup>ème</sup> anniversaire**

## EPINGLE

### Jumelage

Dans le cadre de nos relations  
amicales avec Jassans-Riottier  
et ce, depuis 1978, des échan-  
ges ont lieu régulièrement,  
qu'ils soient sportifs, culturels  
ou autres.

En 1988, nous accueillerons les  
enfants des Ecoles primaires  
et mettront tout en œuvre afin  
que ceux-ci fassent un agréa-  
ble séjour parmi nous



DAVE

Cette année, du 9 au 12 juillet  
prochain, ce sont les personnes  
du 3<sup>ème</sup> âge d'Ottignies (une  
cinquantaine) qui effectueront  
le voyage à Jassans. Ils auront  
ainsi l'occasion de visiter la  
magnifique Résidence du 3<sup>e</sup>  
âge « Les Marronniers ».

La ville d'Ottignies-L.L.N. et le  
C.P.A.S. érigeront dans un  
avenir assez rapproché, une  
résidence semblable sur le site  
de l'ancienne Limerie Curély,  
rue du Moulin.

Souhaitons à nos aînés un  
excellent voyage et un bon  
séjour chez nos amis jumeaux  
de Jassans.

Rappelons que c'est le 18  
septembre prochain, dans la  
cadre des visites bisannuelles

de nos deux cités, que nous  
accueillerons nos amis Jassa-  
nais.

Pavoisons aux couleurs françai-  
ses afin de manifester notre  
joie

Cet Agenda est réalisé en  
collaboration avec le S.I.  
Faites-nous l'amabilité de  
lui transmettre la liste de  
vos activités pour le 4 août  
prochain (période d'octobre  
à décembre).

Contact :  
Syndicat d'Initiative  
Av. des Combattants 32  
Tél. 41 27 40



## SERVICES COMMUNAUX TRANSFÈRES

**Service Social :**  
Avenue des Combattants 34 (r.d.ch.)  
Tél. 41 40 72

**Service Jeunesse :**  
Avenue des Combattants 34 (1<sup>er</sup> ét.)  
Tél. 41 40 72

**Service**  
**Participation / Information :**  
Avenue des Combattants 30 (1<sup>er</sup> ét.)  
Tél. 41 40 72

**Service Urbanisme :**  
Avenue des Combattants 30 (r.d.ch.)  
Tél. 41 40 72

## HERBES EN GRAINES ET CHARDONS DE TOUTES SORTES

Il est rappelé que les terrains en friche, les accotements et les fossés envahis par les broussailles ainsi que les terrains vagues, doivent être fauchés par leurs propriétaires au moins une fois par an avant le 15 juillet.

En cas de dommage aux personnes ou aux biens, les Tribunaux peuvent prescrire réparation et peines de police

## La Bagatelle

Maroquinerie

Galerie du Douaire

## Auto-Ecole

**RATY**

N° 2114

Avenue des Combattants 67  
Ottignies

Tél. (siège administratif)  
083/21 22 23 après 17 h.

## LE BRUIT AU PILORI !

*En cette saison, nous vivons souvent avec portes et fenêtres ouvertes afin de profiter des bonnes conditions climatiques. Oui, mais avez-vous pensé à réduire les décibels de votre transistor qui peuvent incommoder un voisin en « blocus » ou malade ou n'appréciant pas nécessairement vos rythmes préférés ?*

*Si vous êtes l'heureux propriétaire d'un gazon anglais, il est normal que vous deviez le tondre régulièrement. Evitez de le faire entre 20 h. et 9 h. (même si votre tondeuse est équipée d'un phare !) ainsi que les dimanches et jours fériés légaux.*

*« Le jour du Seigneur respectera... » : c'est un commandement connu de tous !*

*Les mordus de la moto et du cyclo-moteur ne sont pas seuls au monde. Ils ont intérêt à faire vérifier régulièrement le pot d'échappement de leur engin.*

## JEUX - CONCOURS

Concours de dessins  
« Le Tiers Monde et Nous »

A l'heure où nous mettons sous presse, plusieurs enfants nous ont déjà fait parvenir leur dessin. Le Jury se réunira prochainement et les résultats seront publiés dans notre numéro de septembre. Un grand merci à tous et à toutes !

### Concours floral

Nous avons reçu de nombreuses inscriptions en provenance de tous les quartiers de la Ville. En raison de la parution tardive de notre numéro 32, nous recevons encore avec plaisir les bons de participation des candidats retardataires jusqu'au 10 juillet prochain. Si vous avez le souci d'un environnement plus agréable, dites-le avec des fleurs !

### Jeu : « L'avez-vous reconnue ? »

Eh ! oui, la petite fille avec un nœud dans les cheveux c'est Claudine Debathy. Bravo aux nombreux habitants qui l'ont reconnue et merci pour les multiples précisions évoquées dans le courrier qui nous est parvenu à cette occasion.

Les cinq premières bonnes réponses nous ont été transmises par :

- Marie-Paule Bousmanne  
59a, rue du Monument
- G. Wagnies, 2, av. Bontemps
- Maguy et Jean Collart,  
57, av. Demolder
- Emile Tanton, 3, rue Sablon
- Maria Massart, 14, rue Sablon

Ces personnes recevront prochainement le cadeau surprise annoncé. Les autres ne seront pas oubliées et nous leur ferons parvenir un lot de consolation. Merci d'avoir joué avec nous !

## CHAMBRES D'HÔTE CHEZ L'HABITANT

*Si vous êtes disposés à accueillir des étudiants, des parents proches d'un malade hospitalisé ou des personnes effectuant un court séjour dans notre Ville, contactez la « Maison du Tourisme ».*

*Vos coordonnées et les caractéristiques du logement disponible seront mises à la disposition des demandeurs.*

**Contact :**  
Maison du Tourisme  
Avenue des Combattants 32  
Tél. : 41 27 40

## POUR ENTREPRENDRE EN CONFIANCE

*En Belgique, la création d'une entreprise, l'ouverture d'un commerce, sont bien souvent des démarches solitaires. Et pourtant, on ne s'improvise pas indépendant : il faut, pour réussir, des qualités de gestion, d'initiative, de méthode et de créativité qui ne se rencontrent pas forcément dans chaque individu. D'où la nécessité d'être bien informé avant de se lancer sur les chemins de l'autonomie.*

*Quelles sont les formalités à remplir pour devenir indépendant ?*

*Quels seront vos droits et obligations si vous choisissez un tel statut ?*

*Que devez-vous faire pour bénéficier d'une aide de la part des pouvoirs publics ?*

*Que faut-il savoir exactement en matière de comptabilité, financement, TVA ?*

*Des organismes spécialisés sont susceptibles de répondre à toutes ces questions et d'analyser rigoureusement votre plan d'affaires. Alors, ne perdez plus de temps ! Parlez de vos projets au Service Communal de la Participation, 30, avenue des Combattants à Ottignies (Tél. 41 40 72, poste 37) qui se chargera de vous aiguiller vers les personnes ou les organismes compétents. Et bien sûr, le même service se tient aussi à la disposition de tous ceux qui sont déjà indépendants à Ottignies-L.L.N. Qu'on se le dise !*

**SECURITE**

**PARTEZ EN VACANCES...**

**sans en avoir l'air !**

**L'**été s'annonce, le beau temps est de retour, l'année scolaire s'achève et déjà la plupart de nos lecteurs pensent au grand départ des vacances.

Certains auront la crainte de s'en aller, laissant derrière eux une maison seule, tandis que d'autres partiront sans se soucier de ce qui pourrait arriver durant leur absence.

Bon nombre de cambrioleurs profiteront de cette insouciance. La plupart du temps, le malfaiteur pénètre dans l'habitation par l'arrière. Cette façon de procéder offre non seulement plus de discrétion mais c'est également souvent à cet endroit que la protection est la plus faible.

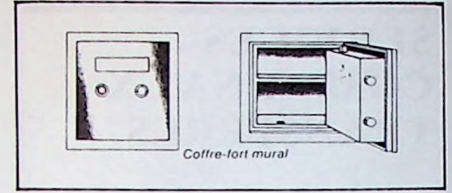


Il faut savoir qu'avant d'agir, un cambrioleur fait son enquête sur l'habitation qu'il compte visiter. Il prépare son coup pendant plusieurs semaines afin de connaître les moindres allées et venues des habitants.

Toutefois, certaines mesures de précaution très efficaces peuvent être prises avant votre départ :

- toute porte donnant à l'extérieur doit être équipée d'une serrure et de ferrures convenables. Elle sera fermée à clé et celle-ci sera bloquée au moyen d'un fil rigide ;
- les fenêtres à proximité des plates-formes seront pourvues de verrous de sécurité ;
- fermez les fenêtres d'aération des toilettes ou salles de bains ;
- ôtez les moustiquaires des fenêtres ;

- attention à la fenêtre ouverte pour que le chat puisse entrer et sortir à son gré ;
- enfermez les outils de jardinage qui pourraient être utiles au voleur ;
- retirez les clés des serrures des portes vitrées ;
- demandez à votre voisin de jeter un coup d'œil sur la maison, de vider la boîte aux lettres et de retirer toutes les choses qui pourraient témoigner de votre absence ;
- n'abandonnez pas des messages trop révélateurs ;
- les rideaux fermés et les volets baissés pendant la journée attirent les voleurs. De même que les maisons où aucune lampe ne brûle le soir ;
- ne laissez jamais traîner d'échelle. Sa place est dans le garage ou dans la remise ;
- si la maison est inoccupée, une porte de garage ouverte constitue une invitation pour le voleur ;
- marquez et enregistrez votre patrimoine afin d'avoir une chance de retrouver les objets éventuellement dérobés ;
- mettez vos valeurs (argent, bijoux...) en lieu sûr.



Le placement d'un dispositif d'alarme électronique peut être envisagé. Ce système est très complexe et très coûteux. Il doit être adapté à chaque situation. Il s'agit donc de bien s'informer avant de choisir cette solution.

D'autre part, les services de la gendarmerie et de la police communale organisent des patrouilles afin de surveiller les maisons dont les occupants sont absents pour plusieurs jours. Il vous suffit de prendre contact avec ces services et de leur indiquer la durée de votre absence pendant laquelle une surveillance est souhaitée.

Quelle que soit la solution que vous choisirez, efforcez-vous de donner l'impression que votre habitation est occupée.

Si vous souhaitez des renseignements complémentaires, adressez-vous à la permanence de la Police communale, avenue des Combattants, 26. Tél. : 41 45 03.



**Ets. Hermand sprl**

Avenue des Combattants, 117  
1340 OTTIGNIES  
Tél. (010) 41 34 32



Et si vous songez à la location court terme





## ROUTE DE NUIT

**Attachez vos ceintures  
et ayez le bon réflexe !**

**C**omme cinquante pour cent de nos concitoyens, vous allez partir en vacances. Sans doute voulez-vous atteindre votre destination sans lambiner. Et vous pensez que le meilleur moyen est encore d'effectuer le trajet durant la nuit.

Oui, mais conduire la nuit est un exercice difficile surtout si vous n'y êtes pas habitué. Alors, soyez attentif aux petits conseils qui suivent.

### **Votre condition physique**

Avant le départ mangez léger et tenez à votre disposition une bouteille d'eau plate que vous consommerez pendant le trajet. Pas de vin, pas d'alcool. Ne chauffez pas trop et aérez régulièrement. Fumer ne défatigue pas et diminue la visibilité.

### **L'observation de la route**

Vous avez intérêt à connaître le profil de la route. Vos phares vous renseignent mais ceux des voitures qui vous croisent également : arbres, bâtiments, piétons, cyclistes, obstacle mal ou pas éclairé. Ralentissez avant tout croisement. N'engagez pas la « bataille des grands phares ». C'est un risque inutile !



Couper un virage caché ou négocier un dos d'âne à vive allure c'est manquer de prudence. Ces tentations coûtent cher.

### **Attachez vos ceintures !**

L'idée des « bretelles protectrices » n'est pas nouvelle. Elle date de 1903. La ceinture rend le passager solidaire de son siège. C'est important car, en cas de choc, le poids d'une personne peut être multiplié par 15 ou 20. Et la ceinture

ralentit progressivement le mouvement du corps propulsé à une vitesse approximativement égale à la vitesse initiale du véhicule...

La ceinture ne peut servir que dans un seul accident.

L'enrouleur est important car il garantit une tension de la ceinture dès le premier moment du choc.

Documentation :  
Renault, B M W et Gendarmerie

**Vous pouvez déjà vous inscrire dans :**

## **L'ECOLE DE GOLF DE LOUVAIN-LA-NEUVE DREVE DE LAUZELLE**

**ENFANTS, ETUDIANTS, PERSONNEL DE L'UCL ET LES HABITANTS  
DE LA COMMUNE D'OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE  
BENEFICIENT DE CONDITIONS SPECIALES !**

**OUVERTURE : SEPTEMBRE 1987**

(ou plus tôt, si conditions climatiques favorables)

**Pour tous renseignements :  
Téléphonez au 010/43 44 91**

## CARNET FAMILIAL

*Avec les jours qui passent, les joies et les peines marquent notre communauté de leur empreinte: Les enfants qui y sont accueillis sont un ferment d'espérance et de fraternité; Les mariages célébrés témoignent d'une confiance réciproque dans un sentiment en perpétuel devenir; Les décès que nous déplorons éprouvent notre affection.*

### Naissances



#### Février 1987

Stenmans Cédric  
rue de Franquemes. 39

Verdonckt Quentin  
avenue des Villas 40

Dept Eva  
rue de la Baraque 128/B

Pirson Capucine  
rue Clovis Dumont 13

Clarival Amélie  
Cortil des Grillons 5

Dechamps Aline  
rue de la Limite 36

Delcambre Elise  
rue du Paradis 6/204

Metela Gakela Cinthya  
rue des Wallons 60

Vico Jeremy  
rue Jules Destrée 22

Claude Celsi Camille  
rue J.M. de Vismes 5/201

Wakana Ciza  
rue des Sports 1/109

Selvais Magali  
rue de Profondsart 106

#### Mars 1987

Schauwers Yvan  
rue du Bauloy 13

Akajjoua Mohamed  
cour de la Ciboulette 6/102

Lemmens Gregory  
rue de Moriensart 7

Burette Sarah  
cour des Trois Fontaines 21

Jongen Claire  
rue du Castina 13/302

Borny Martine  
rue du Bauloy 30

Wénin Marie  
place de la Neuville 10

Laporte Charles  
avenue de Lauzelle 37

Auquier Kervin  
rue des Fusillés 62

Oleffe André  
avenue Reine Fabiola 16

Seret Yorick  
avenue René Jurdant 80

Laurez Marc  
clos des Lutins 51

Follon Isabelle  
voie Roman Pays 15

Dupont Sophie  
rue de Villers 12

Decloye Ludovic  
rue du Monument 19

Tenret Gaëtan  
avenue de la Paix 54

Rensonnet Kathleen  
rue de Spangen 70

Patriarche William  
avenue des Capucines 77

Delhière Virginie  
chée de la Croix 106

Gérard Amandine  
rue de Mont-St-Guibert 5

#### Avril 1987

Bitegekimana Uwamaciya  
Denise  
sentier du Luxembourg 19

Wuyenborghs Stéphane  
avenue Van de Walle 28

Havenne Florence  
cortil du Bailly 14

Nahen Noubissié Abiba  
place de l'Escholier 2/210

Pernar Laita  
avenue des Rossignols 34

Giuliano Stéphanie  
clos des Gaulois 18

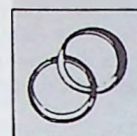
Quaré Samuel  
avenue des Hirondelles 67

Dury Patrick  
avenue des Rossignols 99

Jobchen Jennifer  
avenue des Rossignols 4

Dulière Emilie  
clos Juste Lipse 8

### Mariages



#### Février 1987

Patrick Hanin et  
Palestine Matin-Moh'd

Bernard Nysten et  
Rita Maissin

Patrick Baras et  
Anne-Marie Neyts

Vassihos Dertilis et  
Irène Papa

Jean-Pol Wigny et  
Véronique Delens

René Berg et  
Anne Vanderpelen

#### Mars 1987

Edmond Mondy et  
Anne Durasse

Eugeniuz Litwinski et  
Christine Plapied

Stéphane Hubermont et  
Marie-Françoise Wauthier

Jean Georges et  
Marisa Gallo

Patrick Hans et  
Marie-Christine Martin

#### Avril 1987

Jean-Luc André et  
Chantal Vanwin

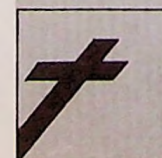
Philippe Berwart et  
Jacqueline Draye

Pascal Ghilain et  
Agnès Piérard

Sebastiano Iacovano et  
Françoise Stas

Said Hafid et  
Rosana Irisity Casada

### Décès



#### Février 1987

Tournemenne Suzanne  
rue des Pachis. 29

## Marché des Boissons

Etablissements Dubois - Cérroux-Mousty  
Rue Clovis Dumont 22

Dépositaire des meilleures bières, eaux et limonades belges  
et étrangères, lait, apéritifs, vins et alcools

Plus de 700 produits exposés

Tél. 010/61 61 21 - 61 60 97

**1926** Produits de qualité et qualité du service **1987**

Michiels Hélène  
avenue des Combattants, 93  
Evrard Martine  
Rue du Monument, 43  
Dechene Palmyre  
rue de la Chapelle 33  
Herman Gaëlle  
avenue des Combattants 20  
Lenglois Robert  
rue de la Fontaine, 27  
Lebeau Hélène  
rue du Tavernier, 15  
Dejean Jeanne  
rue Léon Dekaise, 13  
Lalieux Sylvie  
rue du Monument, 18  
Vromman Robert  
avenue Demolder, 18

#### Mars 1987

Ghiot Emile  
rue des Coquerées, 91  
Berghmans Léonie  
rue Ernest Berthet, 24  
Distèque Gabrielle  
sentier Gayolet, 5  
Laroullere Lucien  
avenue des Vallées, 5  
Delfosse Carine  
rue du Blanc-Ry, 45  
Goset Louis  
rue du Chemin de Fer, 1A  
Dory Michel  
rue du Charnois, 31  
Tenret Gaëtan  
avenue de la Paix, 54

#### Avril 1987

Lorent Gérard  
rue des Coquerées, 48  
Gonzalez Sedano Gumersindo  
avenue de la Paix, 75  
Huens Marie  
avenue de Lauzelle, 10  
Baré Rosa  
rue du Bauloy, 29  
Ramoisy Georges  
avenue de la Résistance, 31  
Dessy Germaine  
rue de la Croix Thomas, 14  
Miessen Marianne  
rue de la Fontaine, 21

**La Bagatelle**

**Maroquinerie**

Galerie du Douaire

PAPETERIE

*j'ai un*  
**LOOK**  
*très chouette!*

« *Le Script* »

- Fournitures de bureau
- Articles pour étudiants et écoliers
- Carterie - gadgets


 Centre Commercial du Douaire  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/41 1919

**Coiffure Monique**

Rue Chapelle aux Sabots 20  
Limauges  
Tél. 010/61 24 33

- Spécialité : Brushing
- Dépositaire des produits du Dr. Renaud
- Banc solaire à votre disposition

*Fermé lundi et mercredi après-midi*



 **Multitra**  
TRANSLATIONS & COMMUNICATIONS

**Tratamiento de textos**  
**Mise en page**  
**Tirages laser**  
**Compo-impresion**

© 41.37.39

**Marché des Boissons** **1926**

Etablissements Dubois - Cérroux-Mousty  
Rue Clovis Dumont 22

*Pour vos banquets, mariages, communions, fêtes grandes ou petites  
mise en dépôt de boissons, tables, chaises, frigos, pompes, comptoirs, verres, etc...  
enlevés ou livrés*  
**Prix d'enlèvement préférentiels**

Pour plus de renseignements :

**Tél. 010/61 61 21 - 61 60 97** **1987**

**ENVIRONNEMENT**

**LE BOIS  
DES RÊVES**

**Des réalisations, des projets  
et plus de cent mille visiteurs**

Tout un complexe de loisirs prend forme au bord du Ry Angon.

Chacun connaît maintenant le Domaine Provincial du Bois des Rêves qu'il n'est plus nécessaire de présenter. Il suffira simplement d'actualiser nos informations. En effet, pour compléter la promenade fléchée (un des dix itinéraires proposés par le S.I. d'Ottignies-Louvain-la-Neuve) et afin de permettre un meilleur accès aux jeunes mamans et à leurs poussettes, une voie piétonne a été aménagée sur l'assiette du collecteur I.B.W.-U.C.L. Elle est bordée en partie par une piste cavalière particulièrement bien entretenue.



Autre nouveauté dont l'ouverture est prévue pour la fin de 1987 : le pavillon d'accueil. Il comprendra Cafétéria, cuisines et quatre locaux polyvalents (activités socio-culturelles ou classes vertes : avis aux responsables de groupes !).

En 1988 les petits découvriront avec émerveillement une plage et une patinoire ainsi que des jeux en bois (écologie oblige !), des tables de ping-pong et un abri.

Mais Christian Courtoy, le sympathique et dynamique directeur du Domaine, ne manque pas de projets. Ainsi prévoit-il encore l'aménagement pilote d'une zone apicole (voir les abeilles au travail sans se faire piquer !) et l'étude des éco-systèmes des zones humides.

Enfin, une liaison pédestre reliera le Bois des Rêves au Bois de Lauzelle et un second parking sera ouvert aux abords de l'échangeur de Blocry, ce qui permettra d'accéder directement au Domaine en venant de Wavre et au-delà tout en évitant le centre d'Ottignies.

**CONSERVER, PROTÉGER, AMÉLIORER  
NOTRE ENVIRONNEMENT**

**Un programme à la dimension de nos inquiétudes**

« 1987, année de l'environnement », vous connaissez déjà ! Les médias en ont largement fait écho.

Qu'a fait la Commune d'Ottignies-Louvain-la-Neuve pour conserver, protéger et améliorer l'environnement de ses habitants ?

**Un réseau d'égouts performant**

Bien avant la fusion des communes, le Collège échevinal avait élaboré un plan d'égouttage qui a été complété dès 1977. Ce travail a été réalisé par phases et en concordance avec la pose des différents collecteurs de l'I.B.W. Il ne servait en effet à rien de poser des tronçons d'égouts communaux qui ne trouvaient pas d'exutoire. Il reste beaucoup de pain sur la planche...

**Les espaces verts**

Outre les améliorations apportées aux places publiques (pl. Communale à Céroux, pl. de l'Europe à Limelette, pl. du Centenaire et de l'Eglise à Mousty...) et aux squares, la Ville a récemment acquis le Bois du Buston qu'elle se propose d'aménager.

D'autre part, l'Université entretient, développe et aménage le Bois de Lauzelle.

La Province de Brabant protège une vaste réserve naturelle au cœur du domaine du « Bois des Rêves ».

Plus modestement, les nombreux bacs à fleurs contribuent à l'embellissement des rues et des bâtiments administratifs.

**Des rues et des parkings  
plus agréables**

Il n'est guère facile de rendre une rue plus agréable. Les responsables communaux y sont pourtant parvenus à plusieurs endroits et ce ne sont pas les riverains de l'avenue van de Walle (au Petit-Ry) qui nous contrediront. Ni d'ailleurs ceux de la rue Lucas (au Centre), malgré les désagréments causés par la pose du Collecteur de l'I.B.W.

Une autre initiative, due aux responsables du Tourisme, a permis la création d'une dizaine de promenades pédestres sillonnant toute l'entité. En ce début d'été, c'est le moment de découvrir les richesses du patrimoine local en vous aidant des dépliants mis à votre disposition par le S.I.



Fauchage avec du matériel adapté.

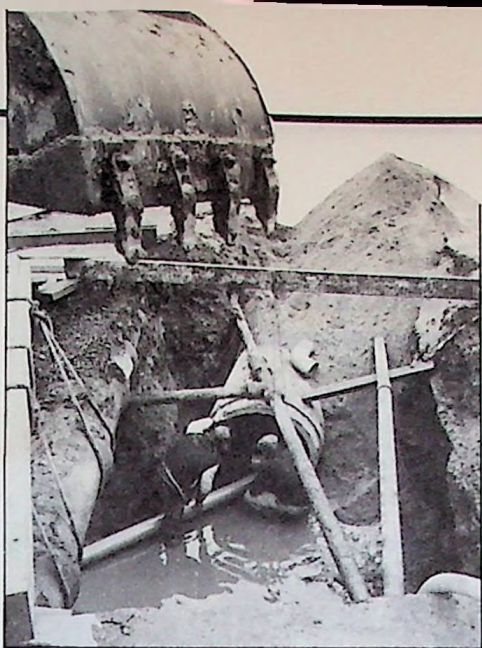


Rue Lucas - le calme retrouvé.

De nombreux et spacieux parkings agréablement fleuris ou arborés ont été ouverts : église du Petit-Ry, place de Céroux, école de Blocry, cimetières de Mousty, du Centre et de Blocry...

**La propreté,  
c'est notre affaire à tous !**

Un effort non négligeable et quotidien permet de maintenir notre ville propre. Le service de la voirie dispose d'un matériel de balayage et de fauchage mécanique. Des corbeilles et des conteneurs de toutes sortes ont été disposés un peu partout. Une campagne de propreté a même été lancée à Louvain-la-Neuve ! Lancée le 17 mars dernier, elle a connu un franc succès. L'après-campagne, ce sera : l'éducation



DAVE

Poser des égoûts : un travail dangereux.

La mission des autorités locales s'étend également à la préservation de l'air, de l'eau et des bois. Une action peut être entreprise par le biais des enquêtes de commodo.

Enfin, il vaut mieux prévenir que guérir. Pour cela, il faut être sensibilisé aux problèmes dès le plus jeune âge. C'est la mission des parents et des éducateurs. Encore faut-il qu'ils aient acquis un minimum de connaissances à propos de l'environnement... et qu'ils souhaitent le protéger !



DAVE

Place de l'Eglise à Mousty.

à la propreté, des poubelles en plus grand nombre, la multiplication des panneaux d'affichage, la verbalisation en cas d'affichage sauvage et l'apparition des hommes-sandwiches

#### Ville fleurie

Les autorités communales ont relancé la campagne florale. C'est une opération « clin d'œil » qu'apprécient tous nos concitoyens et les visiteurs de passage.

#### Il reste beaucoup à faire

Tout n'est pourtant pas pour le mieux dans notre environnement.

La question des déchets produits par notre société de consommation est un chancre à surveiller de près. Il faut encourager l'étude des problèmes des déchets dès leur production. A ce propos la gestion des carrières n'est pas une mince affaire. Il faut sensibiliser la population et l'associer aux décisions. Il faut recenser et surveiller les endroits où ont lieu des versages sauvages

#### Le téléphone vert : une oreille attentive aux problèmes de l'environnement

Nous venons de le découvrir tout au long du présent article, l'environnement constitue une vaste et délicate matière à préserver en priorité. Le Service Urbanisme reste à l'écoute 24 heures sur 24. Grâce au « Téléphone Vert », couplé sur un répondeur automatique, vos questions, vos inquiétudes, vos suggestions seront transmises aux Services Communaux compétents.

N'hésitez pas : formez le 41 40 72 et demandez (pendant les heures de bureau) l'extension 47 !

Le Téléphone Vert c'est : tout ce qui concerne la propreté publique (écoulements d'eau, égouts défectueux, dépôts clandestins d'immondices), toutes les formes de pollution (bruits, odeurs...), espaces verts (pluies acides, feu bactérien, déboisements sauvages, plantations mitoyennes, feux non surveillés...), recyclage du papier, du verre, de l'huile et, last but not least, la protection des bancs publics que l'Administration a fait placer un peu partout.

## SYMBOLE DE LONGEVITE

Le cèdre de Louvain-la-Neuve se porte bien...

A la fin de l'année 1971, les Autorités académiques de l'U.C.L. procédaient, sous l'œil attentif de l'Ambassadeur du Liban, à la plantation d'un cèdre à l'entrée de l'avenue du Jardin Botanique. Cet arbre symbolisait la qualité de la vie sur le site et la continuité de l'Alma Mater.

Entretiens des travaux furent entrepris aux abords immédiats de la jeune pousse qui fut transplantée dans l'ex-pépinière, près de la ferme du Bièreau.

Aujourd'hui, seize ans plus tard, le cèdre dresse sa cime à quatre mètres de hauteur. Il se porte bien et a fière allure.

...celui du Stymont aussi

Ce qu'on sait moins c'est que l'Ambassadeur du Liban avait également offert un cèdre à notre Bourgmestre qui l'a planté dans sa propriété. L'arbre y a trouvé un terreau à son goût et s'est développé grâce aux bons soins de Victor, le jardinier. Le cèdre du Stymont atteint déjà une hauteur de 5 m.

## La Bagatelle

Maroquinerie

Galerie du Douaire

Agrandissement des salles d'exposition

### Les Galeries Meublax

de la maison STORMACQ



Salons, salles à manger, chambres à coucher, petits meubles, tapis en laine, etc... grand choix d'articles pour cadeaux

Rue E. Berthet 49  
1341 Cérroux-Mousty Tél. 61 21 04

**FAMILLE**

**ACCUEIL  
FAMILIAL  
D'URGENCE  
EN BRABANT  
WALLON**

**On recherche des familles  
pour enfants et jeunes**

*Confrontés à de multiples problèmes familiaux, le juge de la jeunesse, le comité d'aide aux jeunes, le centre public d'aide sociale, recherchent des familles pouvant accueillir pour un court moment (maximum 15 jours) des enfants ou des jeunes en difficulté. Cette période de placement provisoire est mise à profit par les services concernés pour trouver une solution définitive à leur situation.*

*L'A.S.B.L. « Accueil familial d'urgence en Brabant Wallon » s'est organisée autour de cet objectif et souhaite trouver, pour le Brabant Wallon de nouvelles familles d'accueil disposées à offrir immédiatement le gîte et le couvert à un enfant ou un jeune.*

**Contact :**  
Véronique Hoebeeck  
Tél. : 41 49 87 entre 17 et 19 h.  
Bureau de l'A.S.B.L. :  
Tél. : 02/633 26 63 (matin)  
02/384 66 20 (après-midi)

**RANDONNEE  
VELO DE LA LIGUE  
DES FAMILLES**

Etant donné les mauvaises conditions météorologiques, le traditionnel circuit vélo du 31 mai a été reporté au dimanche 6 septembre prochain.

La Ligue des Familles vous donne rendez-vous au Centre Sportif des Coquerées à 9 h. 30 pour un périple de 45 km via Sauvagemont, Waterloo, Ohain, Renipont et Lasne.

Le retour est prévu vers 18 h. aux Coquerées.



**L'HABITATION MODERNE**

**Importants travaux d'entretien prévus cette année encore**

« L'Habitation Moderne » est une société coopérative gestionnaire de 1345 logements sociaux dans la région, dont 624 sur le territoire de notre Ville. Celle-ci possède des parts sociales dans la coopérative et est représentée au sein du Conseil d'Administration par deux Conseillers Communaux participant activement à la gestion de la société. Ils y défendent les intérêts des habitants de l'entité.

C'est à ce titre que nous sommes heureux d'annoncer la réalisation cette année encore, d'importants travaux d'entretien dans les différents quartiers de la Ville et que d'autres dossiers sont à l'étude ou en attente de possibilités financières.

Les travaux à réaliser en 1987 sont les suivants :

- nouvelles peintures avenue des Coquelicots et avenue des Pervenches à Cérroux-Mousty ;
- réfection des trottoirs et escaliers à l'avenue des Sorbiers à Limelette ;
- vérification générale et réparation s'il y a lieu des cheminées de toutes les maisons situées à l'avenue de la Paix, du Tienne, du Tiernat et des Haies à Ottignies Centre ;



*Comme à Cérroux-Mousty ou Limelette, ces maisons de l'avenue du Tienne à Ottignies, construites à l'initiative de l'Habitation Moderne, ont un petit air bien accueillant.*

à l'avenue Warnant, des Pervenches, des Coquelicots à Cérroux-Mousty ;  
à l'avenue Demolder et Aubépine à Limelette

Michel Pirson  
Jacques Otlet  
Conseillers communaux  
Administrateurs de la Société  
« L'Habitation Moderne »

**Contact :**  
« L'Habitation Moderne »  
Avenue des Muguets 10  
1341 Cérroux-Mousty  
Tél. 61 41 51

**L'ELECTRICITE, LE GAZ NATUREL,  
C'EST UNERG-SEDILEC,  
VOTRE CONSEILLER EN ENERGIE**



**Maintenant en nos bureaux d'Ottignies  
vous pouvez payer avec la carte Mister Cash**

**BIP.BIP.BIP.BIP.PAYÉ.**  
CHEZ MOI LA CARTE  
MISTER CASH SUFFIT.

OTTIGNIES - Rue du Monument 54 - (010) 41 74 04

## PARTICIPATION

# GRACE AUX AMIS DU PERE DAMIEN LA LUTTE CONTRE LA LEPRE S'INTENSIFIE EN INDE

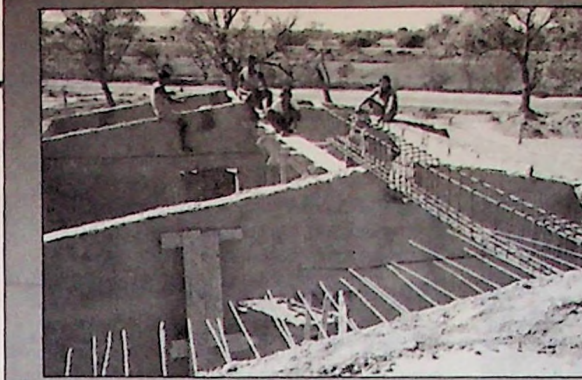
Notre Commune y participe

**E**n 1986 : 371.761 francs dont 25 000 francs de subside communal, sur proposition de la Commission Tiers-Monde. Voilà la participation d'Ottignies-Louvain-la-Neuve à l'action des Amis du Père Damien

### Dehri-on-Sone

Ce nom est celui d'une petite ville au Nord de l'Inde, à mi-chemin entre Delhi et Calcutta. Les Amis du Père Damien ont lancé un projet de dépistage et de traitement des lépreux, en accord avec les équipes locales de santé et avec la participation du gouvernement local aux frais de fonctionnement du Centre. Ce personnel est totalement indien. Il a été formé par les Amis du Père Damien et est contrôlé par le bureau que l'Association a établi à Madras. 30 projets en Inde, cela nécessite en effet une coordination et une aide tout au long de l'année.

Le Comité de Ottignies-Louvain-la-Neuve a choisi d'aider le centre de Dehri-on-Sone qui couvre une zone de 200 000 habitants. Commencé en 1983, le Centre sera entièrement remis aux services de santé de l'Etat de Bihar dans cinq ans environ.



A nord de l'Inde : la localité de Dehri-on-Sone  
Dans l'encoche : construction du Centre médical

### Inauguration

En décembre 1986, c'est le Ministre de la Santé du Bihar en personne qui est venu inaugurer les bâtiments du centre (l'Etat avait fourni le terrain) au cours d'une fête qui était en même temps l'occasion de faire de l'éducation sanitaire. La foule colorée et bruyante se taisait pour suivre attentivement les saynètes entrecoupées de chants et de danses. La supervision des travaux a été faite, en bon père de famille, par le Docteur Dwivedi, directeur du Centre et a permis de sérieuses économies.

### Travail quotidien

Le médecin et les 14 paramédicaux du Centre assurent quinze tournées de consultations mobiles, les célèbres Cliniques-sous-les-arbres. Ils visitent chaque mois 6 000 malades ; en 3 ans, 15 % d'entre eux ont pu être libérés du traitement. Au Centre même, il y a une quinzaine de lits pour les lépreux hospitalisés suite aux ulcérations, aux réactions médicamenteuses et pour ceux qui commencent leur rééducation motrice. La lèpre étant avant tout une paralysie nerveuse, l'anesthésie locale

permanente fait que les plaies et brûlures non-soignées provoquent des mutilations aux mains et aux pieds. S'il faut, d'une part, dépister à temps les nouveaux cas (et l'incubation est longue !), il faut, par ailleurs, rééduquer les cas avancés afin que ces malades prennent toutes les précautions qui s'imposent au cours des travaux domestiques, agricoles et autres.

### Participation de notre commune

En 1986, l'engagement financier d'Ottignies-Louvain-la-Neuve consistait dans l'équipement du laboratoire (50 000 francs) et 1/10<sup>ème</sup> des 18 salaires et des frais de médicaments à charge du Centre (300 000 francs). Le subside communal de 25 000 francs a permis de fournir le matériel nécessaire à la physiothérapie.

En 1987, au cours des Journées des Lépreux de janvier, le Comité d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, animé par Madame Jocelyne Nassogne, a rassemblé 317.430 francs. Les versements directs permettront sans nul doute d'égaliser ou de dépasser le résultat obtenu l'an dernier.



PARIS-DAKAR 87

1. 205 TURBO 16 - A. VATANEN - B. GIROUX  
5. 205 TURBO 16 - S. MEHTA - M. DOUGHTY

**Ets. R. CLERBOIS**  
**Chaussée Provinciale 122**  
**1341 Ottignies-L.L.N.**  
**Tél. 010/61 2250**

Concessionnaire

**PEUGEOT-TALBOT**





**AUX MARCHES  
DE L'HÔTEL  
DE VILLE**

La salle du Conseil Communal étant indisponible pour cause de travaux d'agrandissement, les édiles communaux ont entrepris une sorte de pèlerinage qui les a conduits à la rencontre des habitants des différents quartiers de la Ville. La première séance extra-muros avait eu lieu au Centre Culturel. Ensuite, ce fut le tour de Céroux. Le 17 mars l'assemblée se réunissait à Limelette. En avril, ce fut Louvain-la-Neuve qui accueillit nos Conseillers. Au mois de mai, ils ont réintégré l'Hôtel de Ville dans un local plus spacieux, fraîchement repeint et décoré, où le public trouve des places plus nombreuses et mieux disposées.

**Séance du 17 mars 1987**

L'Assemblée décide l'achat d'une faucheuse à fléaux et d'un camion d'occasion pour les services de la voirie. Elle approuve le placement d'un pavillon à l'école de Limoges ainsi que l'installation d'un central téléphonique pour les services administratifs et de police (les services communaux seront super câblés !)

Le Conseil marque son accord sur le tarif des concessions aux cimetières (voir notre rubrique « Autant Savoir »).

**Séance du 21 avril 1987**

Le Conseil Communal prend la décision d'aménager des trottoirs avenue du 11<sup>ème</sup> Zouaves, clos des Mésanges, Lombard, Lassus, Juste Lipse, Erasme et de la Pasture. Il approuve l'achat de matériel d'équipement d'un tracteur, matériel de nettoyage et de déneigement, épandeur à sel, ainsi que de deux véhicules et d'un combi pour le service Police.

L'Assemblée décide également l'acquisition des terrains nécessaires à l'aménagement de parkings à l'arrière de la salle communale de Céroux.

Elle adopte la Charte communale de protection de la nature et marque son accord sur la décision de principe concernant l'acquisition du Bois du Buston (contenance : 5 ha 21 a 38 ca).

**Multitra**  
TRANSLATIONS & COMMUNICATIONS

Conception/  
Rédaction  
publicitaire &  
technique

© 41.37.39

**PIERSON**  
Cesi BON

010/41.42.43

A partir d'aujourd'hui, votre  
famille peut s'agrandir de 13 cm.



**RENAULT**  
**CREDIT**

Concessionnaire

**Garage Renard et Fils** sprl  
Avenue provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tél. 010/61 4762 - 61 4763



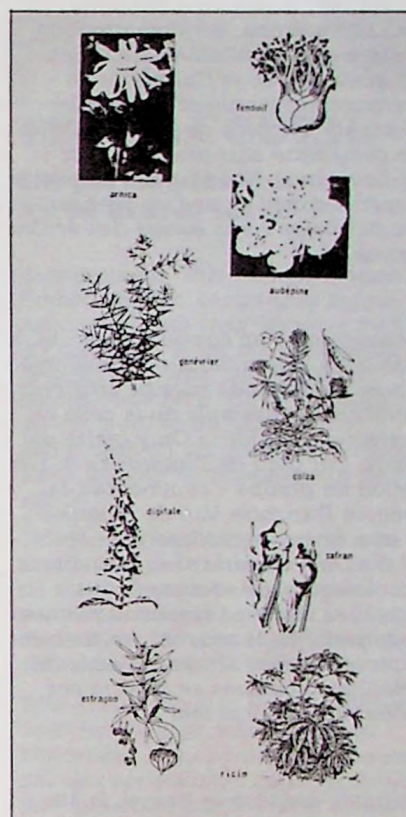
## STAGIAIRE IVOIRIEN A L'ADMINISTRATION COMMUNALE

## SANTE

### LES PLANTES MEDICINALES

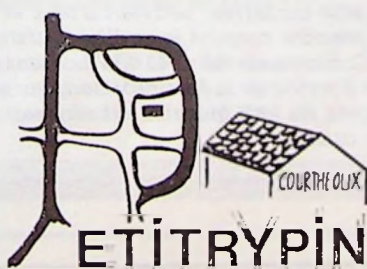
**Pour ceux qui veulent  
les découvrir et les utiliser**

*Nous lisons dans le numéro 7 du « Journal de Louvain », édité par le Service des Relations Extérieures de l'U.C.L., qu'une association pour la connaissance des plantes médicinales a vu le jour en coordination avec l'U.C.L. Elle a pour but de mettre à la disposition d'un public intéressé (étudiants universitaires, écoles, sociétés scientifiques, associations culturelles diverses ou simples amateurs) un jardin de plantes médicinales, situé à Louvain en Woluwe, derrière les Cliniques St-Luc, entre l'avenue de la Lesse et l'avenue Emmanuel Mounier. Cet espace contient, sur une surface de 2,5 ha, quelque 120 espèces d'arbres et arbustes médicinaux entourant un enclos central de 40 ares regroupant 400 espèces médicinales, aromatiques et condimentaires. L'accès du jardin est libre. Des visites guidées seront organisées et l'A.S.B.L. éditera, dans la mesure de ses moyens, des fiches techniques ainsi qu'un fascicule explicatif.*



DENIS

*Au cours du mois d'avril Mr Antoine TIEN BI DOU, haut fonctionnaire du Ministère de l'Intérieur de Côte-d'Ivoire a effectué un stage en gestion communale dans nos différents services. On le voit ici en compagnie du Bourgmestre et du Secrétaire communal entourés par une partie du personnel.*



### ALIMENTATION GENERALE COURTHEOUX

- Fruits et légumes •
- Rayons charcuterie, spécialités maison, fromages et boulangerie •

— Chérie, les copains sont là !  
— Ah, si j'avais un bon petit plat.  
— Pas de panique, il n'y a rien à préparer ; au PETITRYPIN, ils ont de quoi nous régaler.

Notre devise : « Au petit magasin, j'ai tout sous la main »

Ouvert le dimanche  
de 8 à 17 h.

Du mardi au samedi  
de 9 à 19 h.

Avenue de la Résistance 26  
Petit-Ry - OTTIGNIES  
☎ 010/420422

### Ets NOEL G.

Avenue Albert 1<sup>er</sup> 43  
1342 Limelette  
Tél. 010/413190

- Pièces de rechange - Réparation -  
Vente de :  
Tondeuses, motoculteurs, tronçonneuses  
Tracteurs agricoles, horticoles
- Travaux de tournage  
Fer au détail et fer forgé
- Huile Castrol

Massey-Ferguson - Kubota  
Honda - Flymo  
Ariens - Zenoah

## CAMPAGNE ANTI-DROGUE

### Prévention dès l'Ecole Primaire

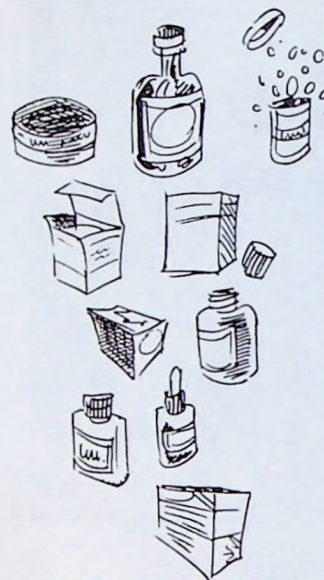
Réunies conjointement à l'initiative de l'Echevin de l'Instruction Publique, Claire Delbrassinne, les Commissions Communales Consultatives de la Jeunesse ainsi que de la Culture et de l'Enseignement viennent de prendre l'importante décision de jeter les bases d'une campagne anti-drogue à Ottignies-Louvain-la-Neuve, qui s'adressera tout spécialement - dans un premier temps du moins - aux élèves des écoles primaires.

Il faut savoir qu'à un âge où l'on découvre tout de la vie, des enfants s'initient déjà aux joies factices des paradis artificiels en reniflant par exemple de la colle ou du correcteur liquide. « On y goûte par curiosité, par goût de l'interdiction, par imitation du groupe » commentait la journaliste Françoise Van de Moortele dans une émission réalisée pour la R.T.B.F. « On n'en parle ni aux parents ni aux professeurs qui, devant le fait accompli, se rejettent systématiquement la responsabilité et souvent, se trouvent désorientés devant l'incroyable réalité. Les résultats scolaires se détériorent... on va de plus en plus loin !... »

A Ottignies-Louvain-la-Neuve, la situation n'a certes rien de préoccupant, dans la mesure où ni les enseignants ni les animateurs de mouvements de jeunesse ne signalent une émergence de la toxicomanie, mais partant du principe que mieux vaut prévenir que guérir, les membres des commissions précitées ont jugé opportun de développer une vaste campagne d'information au sein des différents quartiers. Des jalons ont déjà été plantés : le centre P.M.S. et l'I.O.S.B.W. (Intercommunale des Œuvres Sociales du Brabant Wallon) auxquelles la Ville est affiliée, mènent déjà une action dans ce domaine. C'est ainsi qu'un médecin passe dans les classes

de cinquième et sixième années primaires pour y tenir des séances d'information, que les instituteurs et institutrices parlent de la drogue dans certains cours, qu'un fascicule édité par le Cabinet du Ministre Bertouille a été distribué dans plusieurs classes.

Et maintenant ? Une autre brochure, émanant cette fois de la Croix-Rouge de Belgique et tout simplement intitulée « Drogues » sera diffusée dans les écoles primaires des différents réseaux ainsi qu'au sein des mouvements de jeunesse. Il convenait en effet de mettre à la disposition des enseignants, des moniteurs et des animateurs socio-culturels un document de référence susceptible de répondre aux questions qu'ils se posent ou que leur soumettent élèves et parents.



Ensuite, vraisemblablement à la mi-septembre, les organisateurs de cette campagne anti-drogue mettront sur pied une série de conférences et de séminaires aux quatre coins de l'entité, avec la participation de médecins et de membres d'organismes spécialisés dans la lutte contre la toxicomanie : les parents ainsi que les enseignants et les éducateurs y seront bien entendu étroitement associés.

Souignons que toutes les personnes intéressées, à quelque titre que ce soit, par cette initiative, peuvent d'ores et déjà prendre contact avec l'Administration Communale (tél. 41 40 72 - demander le Service de la Participation) qui se chargera de leur fournir tout renseignement utile.

### Clôtures DETHY sprl

Avenue Albert I<sup>er</sup> 33  
1342 Limelette  
Tél. 010/41 50 88

Distributeur reconnu Bekaert

Piquets en fer plastifié, bois, béton, caoutchouc

Treillis en tous genres, plastifié et galvanisé

Accessoires pour clôtures électriques

Clapiers - Chenils

Remise à domicile

### Ets Stuyckens Jules & Fils sprl

Chaussee Provinciale 71-73  
1341 Céroux-Mously  
Tél. 010/61 22 90 - 61 30 46

MICHELIN



Tourisme - Poids lourds - Agricoles - Génie civil  
Neige et à clous - Neufs - Rechappés

### Philippe Gomez

assureur conseil (courtier agréé)  
prêts - épargne

spécialiste en revenu garanti,  
assurances pension et prêts hypothécaires

Try Martin 5 (Hocaille Clos)  
1348 Ottignies LLN Tél. 010/41 87 37

## SENIORS

### NOS JUBILAIRES

*Suite à une erreur de transmission, il y a lieu de modifier la liste des jubilaires publiée dans notre numéro de mars*

*D'une part, trois couples ne feront pas partie, pour diverses raisons, du cortège organisé le 20 juin :*

*Mr et Mme Delvax-Servais,*

*Mr et Mme Zimmer-Vanbrusselen*

*et Mr et Mme Vrebos-Berte*

*D'autre part, nous aurons le plaisir de fêter les couples suivants :*

#### Noce de brillant

*Mr et Mme De Backer-Everaerts  
rue de la Limite, 27  
Mariés à Bruxelles le 02.12.22*

#### Noces d'or

*Mr et Mme Stache-Delescaille  
rue de l'Invasion, 61  
Mariés à Cortil-Noirmont le 27.11.37*

*Mr et Mme Vanderdood-Sculier  
avenue de Balbire, 5  
Mariés à Tervueren le 11.12.37*

*Mr et Mme Haulotte-Haemers  
avenue des Villas, 33  
Mariés à Ixelles le 18.12.37*

## SOCIAL

### MINIMELEC

#### Qui a droit ?

*Nous lisons dans la brochure éditée par le Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et la Tutelle :*

*« J'ai droit au Minimelec si :*

- je suis sous la guidance du C.P.A.S. ;*
- je reçois :*
  - le minimex (C.P.A.S.)*
  - le revenu garanti pour personnes âgées (Caisse Nationale des Pensions)*
  - l'allocation spéciale pour handicapés (Ministère de la Prévoyance sociale)*

*Avoir droit au Minimelec signifie que je dois toujours disposer au moins d'un minimum d'électricité : je ne peux donc jamais être privé complètement de courant.*

*C'est ainsi que si je dispose déjà d'un limiteur de puissance de 2 ampères et que j'ai droit au Minimelec, le Décret interdit au distributeur de me couper le courant ; et cela, même si je ne parvenais pas à respecter mes engagements financiers ou payer mes factures.*

*Evidemment, le Minimelec ne supprime pas l'obligation de payer mes dettes et mes factures.*

*Le Décret de la Région Wallonne ne s'applique que si l'électricité est utilisée pour ma vie privée (non à titre professionnel) et dans ma résidence principale. »*

*La brochure est disponible auprès du Service Social Communal, du C.P.A.S. et du distributeur (SEDILEC).*

*Le C.P.A.S. peut vous aider à introduire votre demande.*

#### Contacts :

*Pierre Ponthière  
Serv. Social Communal  
Tél. : 41 40 72*

*Mme Roosen  
C.P.A.S. (vendredi matin)  
Tél. : 41 49 42*

*UNERG  
Serv. Clientèle  
Tél. : 41 74 04*

## TELE-ACCUEIL

### Un pas de plus vers les 24 heures sur 24 !

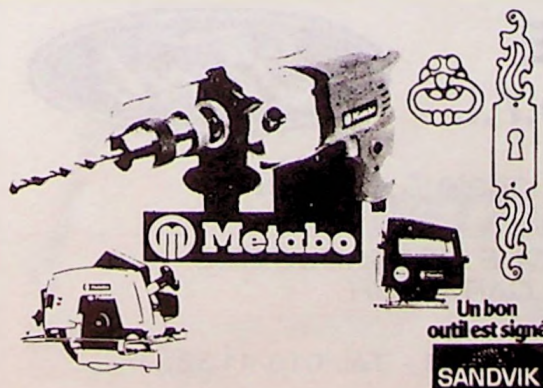
*Actuellement, Télé-Accueil Namur Brabant Wallon assure une permanence d'écoute tous les jours de 9 h. du matin à 2 h. du matin. Depuis le premier mai, une personne est également au bout du fil toute la nuit du vendredi et du samedi. Cet élargissement est une étape importante vers un fonctionnement 24 h. sur 24.*

*Télé-Accueil est un service d'aide psychologique et morale par téléphone qui souhaite apporter un soutien aux personnes qui souffrent du manque de communication, de difficulté de vie, de solitude...*

*Télé-Accueil Namur Brabant Wallon cherche à élargir son équipe de bénévoles. Les « écoutants » ne sont pas des spécialistes mais reçoivent une formation préliminaire à l'écoute pour les aider dans la tâche qui leur sera demandée ainsi que pour offrir une garantie de sérieux à qui appelle.*

*Si ce type de solidarité humaine vous intéresse, pour recevoir plus d'informations ou pour poser votre candidature, écrivez-nous :*

*Télé-Accueil  
Boîte postale 2  
1490 Court-St-Etienne  
ou  
Boîte postale 185  
5000 Namur*



serrurerie décorative de style  
perceuses, scies et meuleuses toujours en promotion !  
tout l'outillage Metabo pour le travail du bois !  
tout l'outillage de qualité pour le jardinage !  
toute la serrurerie décorative de style !  
toutes les nouveautés pour les bricoleurs !  
toute la nouvelle gamme de perceuses Metabo avec variateur électronique !  
toujours les meilleurs prix et les bons conseils !

# MELAIN

Rue des Deux Ponts, 17-19  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/41 41 61

## PAUVRETES EN BRABANT WALLON

Ouvrir un forum



Le Forum de Lutte contre la Pauvreté en Brabant Wallon travaille depuis deux ans avec le concours de bénévoles d'abord, avec l'aide de travailleurs à temps plein, sous statut C.S.T., depuis février 1986. Cette association de fait s'est constituée en A.S.B.L. depuis le 21 novembre 1986.

Elle s'est fixée pour objectifs :

1. de lutter contre l'isolement des personnes victimes de la pauvreté
2. d'agir avec ces personnes et de *faire entendre leur voix*
3. de susciter l'intérêt et la solidarité en diffusant l'information auprès de la population, des intervenants sociaux, des autorités tant politiques, économiques que morales
4. de lutter contre les mécanismes sociaux menant à la pauvreté.

Dans le cadre de la recherche sur la santé, le Forum Pauvreté en Brabant Wallon a décidé de participer à l'enquête lancée par la Fondation Travail-Santé sur la relation Pauvreté-Maladie.

Il s'agit de réaliser une enquête à partir des pathologies « parallèles », c'est-à-dire celles pour lesquelles les habitants ne consultent pas directement et dont il n'est pas toujours tenu compte.

De la sorte, les problèmes prioritaires et les revendications d'ordre financier pourraient être répertoriés et servir de base à une étude sur les améliorations à apporter.

Une réunion d'information s'est tenue en présence des thérapeutes et des responsables des organismes de soins d'Ottignies-Louvain-la-Neuve le 30 mars dernier, dans les locaux de l'Institut Cardijn.

Les résultats de l'enquête vous seront communiqués prochainement

Toute demande d'information, toute offre de collaboration seront les bienvenues. A cet effet vous pouvez contacter :

- le siège du **Forum Pauvreté**,  
rue Lucas 6, 1340 Ottignies  
Tél. : 41 23 29
- **Cocriamont-Goelen A.M.**  
rue de Villers 17  
1348 Louvain-la-Neuve  
Tél. : 41 24 33

## L'EVOLUTION DU CHOMAGE DANS L'ENTITE

Une image très détaillée  
et peut-être encourageante

**L**e Service de la Participation a réalisé une enquête sur l'évolution du chômage dans notre entité. Document d'un réel intérêt qui aborde les différentes composantes de ce vaste et angoissant problème.

Les données sont reprises par bureaux de pointage et permettent ainsi d'étudier de fort près des questions aussi différentes que l'octroi de prêts en vue de l'exploitation d'un commerce, le chômage des jeunes, la situation des plus de quarante ans, la durée de l'inactivité, les professions particulièrement touchées avec, en filigrane, une petite lueur d'espoir...

### La situation du chômage en Brabant Wallon...

Pour l'année 1985 on observe une diminution du chômage pour l'ensemble de l'Arrondissement. Ce sont principalement les hommes qui bénéficient de ce mouvement.

Les jeunes chômeurs de moins de 25 ans représentent le quart des chômeurs complets indemnisés.

Il faut observer, pour la même année, un accroissement de la durée moyenne du chômage.

En 1985 le nombre de chômeurs diplômés de l'enseignement supérieur a augmenté et représente 10 % de l'ensemble des demandeurs d'emploi indemnisés.

La même année on note également une augmentation des chômeurs occupés par les pouvoirs publics.



**Fargeat-Dumoulin sprl**

Produits pétroliers  
Location de containers

Avenue Lambermont 8  
1342 Limelette  
Tél. 010/41 33 24 - 41 70 27

**GARAGE  
SIMON s.p.r.l.**



Agence locale à **Ottignies**

**MECANIQUE - CARROSSERIE  
CAR WASH**

Rue du Monument 63 - Tél. 010/41 32 24

### ...et à Ottignies-Louvain-la-Neuve

En 1985, 29 chômeurs ont introduit une demande de prêt auprès de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de s'installer comme indépendants. Quatorze demandes ont été satisfaites. Il faut remarquer que ce type de démarche est en moyenne plus élevé dans notre ville que dans l'arrondissement. Il en est de même pour l'octroi des prêts. Serait-ce la preuve d'un certain dynamisme de nos concitoyens ?

Au 30 novembre 1986 on dénombre 599 chômeurs complets indemnisés pour l'ensemble des cinq bureaux de pointage de l'entité. Ils se répartissent comme suit :

345 à Ottignies et Mousty ;  
123 à Louvain-la-Neuve ;  
104 à Limelette ;  
27 à Cérœux.

Les femmes représentent 58 % des personnes recensées avec une pointe de 60 % au bureau de Louvain-la-Neuve

En ce qui concerne l'évolution générale du chômage dans notre ville durant la période s'étendant de 1982 à 1986, soulignons que le maximum a été atteint en février 1985 avec 756 chômeurs inscrits. Quant au minimum pour la même période, il se situe en octobre 1985 avec 560 unités.

La répartition des effectifs par bureaux de pointage et suivant les catégories d'âges appelle quelques commentaires. Ainsi, pendant la période d'octobre 1985 à novembre 1986, on constate que les jeunes de moins de 25 ans représentent 13,6 % des chômeurs complets indemnisés (moyenne de l'Arrondissement : 25 %). Le plus grand nombre de ces jeunes demandeurs d'emploi pointe aux bureaux du Centre et de Mousty. La comparaison entre les données locales et régionales indique qu'il est plus facile, pour un jeune habitant notre localité, de trouver un emploi dans une des nombreuses entreprises qui se sont installées sur place.

Dans la tranche d'âge au-dessus de 40 ans on constate une baisse sensible des

demandeurs d'emploi par rapport au total de la population au chômage (9,95 %). Il faut pourtant éviter de se réjouir trop vite car un certain nombre de chômeurs complets repris dans cette tranche d'âge ont été autorisés à se retirer du marché de l'emploi depuis avril 1985.

Evoquons également brièvement la durée moyenne du chômage dans notre ville.

Dans la catégorie des moins de 25 ans, la moyenne la plus élevée est observée à Cérœux (10,5 mois). Vient ensuite le Centre (9,5 mois), suivi de Limelette (9,1 mois). A Louvain-la-Neuve on ne dépasse généralement pas cinq mois et demi.

Dans la tranche des 25 à 40 ans, les périodes sont plus longues, surtout chez les femmes où elles atteignent parfois 23 mois. Notons cependant une exception chez les hommes d'Ottignies où la durée de chômage s'élève à près de 43 mois. Pour les femmes, la durée est de 16,5 mois.

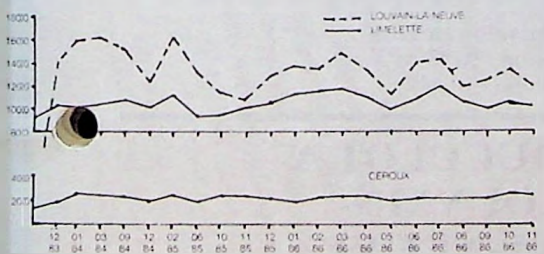
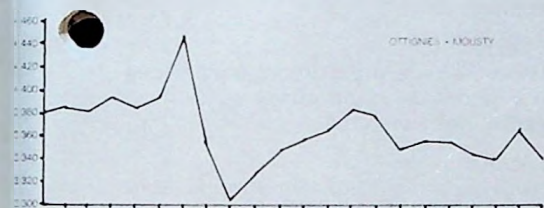
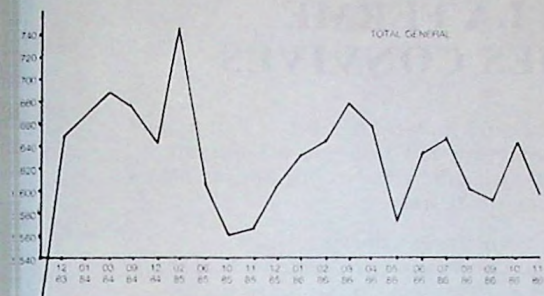
A Cérœux, la moyenne s'établit à 23 mois. A Limelette, elle est de 14,7 et à Louvain-la-Neuve de 7,75.

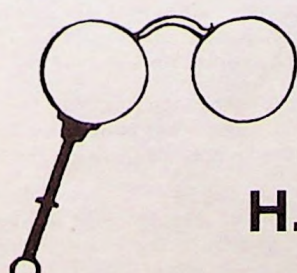
Dans la catégorie des plus de 40 ans on trouve les plus longues périodes d'inactivité (43 mois à Cérœux). Ici aussi, les périodes les plus courtes se situent à Louvain-la-Neuve.

Le site de Louvain-la-Neuve est donc champion toutes catégories en ce qui concerne la durée minimum moyenne du chômage.

Pour terminer, il nous semble intéressant d'évoquer les types de professions répertoriées dans la population au chômage. Sur base des informations dont nous disposons, les professions manuelles représentent 53 % de notre échantillon, les qualifications de type A2, 27,3 % et les activités correspondant au niveau supérieur, 18,7 %.

Condensé d'une enquête réalisée par  
Luc André et Françoise Scarniet  
(Service Participation)





## H. METZMACKER

Même maison : « La Lunetterie »  
Ch. d'Alseberg, 403  
1180 Bruxelles  
Tél. : 02/3443446

Shopping Center du Douaire  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/413996

Presse - Librairie - LOTTO

Fournitures scolaires  
et bureau

Livres comptables  
EXACOMPTA

Stylos

**Librairie du Centre**

Boulevard Martin 16  
1340 Ottignies

Tél. 010/413672



ARTS

**ATELIER D'ART DE MOUSTY**

**Peindre et dessiner sur de solides bases techniques**

Vic Vanderbecq est ce peintre-aquareliste que vous rencontrez régulièrement, depuis quelques années, dans la Galerie du Douaire.

Un jour, en 1984, il a eu envie d'ouvrir un atelier dans la localité L'Abbé Chambille, curé de Mousty, lui a permis de s'installer dans un local de la maison paroissiale situé place de l'Eglise (à côté de la bibliothèque de lecture générale). Les cours de dessin, d'aquarelle et de modèle vivant s'ouvrirent à partir du mois de septembre de la même année. Ils se poursuivent encore en 1987.

Ceux d'entre vous, débutants ou amateurs, qui souhaitent acquérir les bases techniques, la connaissance de la perspective, la sûreté de main, la finesse de la touche, le rythme graphique, la spontanéité et qui désirent traduire l'émotion ressentie sur le motif, le foisonnement des coloris, la fluidité et



VANDERBECQ

l'harmonie des couleurs auront intérêt à fréquenter, dès le début du mois de septembre prochain, cet atelier d'arts plastiques particulièrement bien situé au cœur de l'entité.

**Contact :**  
Vic Vanderbecq - Tél. : 067/64 62 24

**BIBLIOTHEQUE DE MOUSTY**

**Des livres pour vos vacances**

Voici un extrait de la liste des récentes acquisitions :

**Généralités :**

« *Les Découvreurs* : D'Hérodote à Copernic, de Christophe Colomb à Einstein, l'aventure de ces hommes qui inventèrent le monde »  
par Daniel Boorstin (Seghers 1987)

**Religions :**

« *Le Livre de la Foi* »  
par les Evêques de Belgique (Desclée 1987)

**Sciences Sociales :**

« *Rumeurs* : le plus vieux média du monde »  
par Jean-Noël Kapferer (Seuil 1987)

**Art et Divertissement :**

« *Louvain-la-Neuve et Louvain-en-Woluwe* : Le grand dessin »  
par Michel Woitrin (Duculot 1987)

**Romans :**

« *Les matins du nouveau monde* »  
par Yves Berger (Grasset 1987)

« *Les passions partagées* »  
par Félicien Marceau (Gallimard 1987)

« *L'Erreur* »  
par Cécil Saint-Laurent (Mercure de France 1987)

**Mémoires :**

« *Chasse gardée* »  
par Juan Goytisolo (Fayard 1987)

**Histoire :**

« *L'Afrique blanche : histoire et enjeux de l'Apartheid* »  
par Pierre Haski (Seuil 1987)

**B.D. :**

« *Carnets d'Orient* »  
par Fernandez (Casterman 1987)  
« *Les dessins de l'Ecran* »  
(d'après l'émission « Les Dossiers de l'Ecran ») par Pierre Kroll (Dessain et RTBF 1987)

Signalons qu'il existe également un choix considérable de livres instructifs, récréatifs et des B.D. pour les jeunes et les tout-petits.

**STAGE D'ETE A LA FERME DES CONVIVES**

De 2 au 5 juillet, l'A.S.B.L. « Ferme des Convives », rue Haulotte à Rofessart, organise différents stages accessibles à partir de 12 ans :

**La Peinture chinoise :**

Yvan Lee Minne fait découvrir la technique d'utilisation du papier et du pinceau

**L'Aquarelle :**

Christiane Michiels s'adresse aux personnes possédant des notions de dessin.

**Le Dessin humoristique :**

Serdu proposera de nombreux exercices d'application.

**La Terre :**

Myriam Kahn fera participer les novices aux séances de « sculpture » et de création des personnages.

**Le Mime :**

Fujio Ishimaru s'adressera à tous ceux qui s'intéressent à l'expression corporelle.

**Le Conte :**

Joel Smet fera goûter le plaisir de raconter et d'écouter raconter.

**Le Chant :**

Jacqueline Bourguignon ouvre son atelier à tout qui aime chanter et souhaite (re)découvrir sa voix.

D'autre part, un stage créatif pour les enfants aura lieu du 7 au 10 juillet.

**Renseignements :**

Ferme des Convives  
Tél. : 41 17 32

**DUCULOT A LOUVAIN-LA-NEUVE**

**Pour être présent au carrefour de la Francité**

Le secteur « édition » des Ets Duculot s'installera prochainement dans le Parc Scientifique du site universitaire. Très exactement avenue de Lauzelle.

Avec l'arrivée de cette importante maison d'édition, c'est tout le secteur des Sciences humaines qui sera développé.

Que peut-on espérer de cette nouvelle implantation ? Outre les activités principales axées sur le livre, Duculot se propose de relancer des expositions sur des thèmes écologiques et d'autres, des conférences, des manifestations culturelles... Le tout par le biais de méthodes très anglo-saxonnes.

**Multitra**  
TRANSLATIONS & COMMUNICATIONS

**SERVICE INTEGRE  
OU  
A LA CARTE**

☎ 41.37.39

## SUR LES TRACES DE TINTIN A CEROUX-MOUSTY



**H**ERGE, alias Georges Remi... un pseudonyme qui s'inscrit en lettres d'or sur le fronton du neuvième art : plus de 80 millions d'albums vendus, traduits en une trentaine de langues, dont le chinois, le coréen, l'arabe, l'indonésien, le breton, l'espéranto, le gallois et... le picard

HERGE, considéré à bien des titres comme le « père » de la bande dessinée, nous a légué une œuvre barnumescque : aux innombrables aventures de sa « famille de papier » (pas seulement la saga de Moulinsart, mais aussi les frondeurs garnements bruxellois « Quick et Flupke » et les enfants prodiges « Jo et Zette »), il faut ajouter une multitude de dessins publicitaires, puzzles, jeux, cartes postales, calendriers, vêtements, disques, cassettes, ainsi que du matériel scolaire. Les histoires de Tintin et de son inséparable fox-terrier blanc, Milou, ont été adaptées pour la radio, la télévision, le théâtre, le cinéma (deux grands films à ce jour, « Le Mystère de la Toison d'Or » et « Les Oranges bleues », mais le célèbre metteur en scène Steven Spielberg, l'auteur de « E.T. », « Duel », « Les Dents de la Mer », nous mitonne une aventure qui devrait donner à Tintin un véritable retentissement international dans les salles obscures), deux grands dessins animés (« Le Temple du Soleil » et « Le Lac aux Requins ») et last but not least, un long métrage intitulé « Moi, Tintin », qui a pour sujet Hergé et son œuvre.

Lorsqu'il s'éteignit le 3 mars 1983, des suites d'une leucémie, ils furent des millions, entre 7 et 77 ans, à porter leur part du grand deuil (beaucoup, parmi eux, avaient appris à lire dans « Tintin » !), à refuser de comprendre qu'ils n'iraient jamais plus Rue du Labrador... c'était comme la fin d'un interminable rêve. Parce qu'il ne laissait personne indifférent (n'est-ce pas le Général de Gaulle qui confiait un jour à André Malraux : « Mon seul rival international, c'est Tintin ! »), Georges Remi a suscité une myriade d'écrits : interviews, biographies, études sociologiques.

Mais en dépit de cette fantastique caisse de résonance médiatique, certains aspects de sa vie demeurent pour le moins méconnus : combien de nos concitoyens savent-ils ainsi que l'illustre maître a possédé longtemps une maison de campagne à Céroux-Mousty, dans le quartier de Ferrière ? Loin du stress et du vacarme des grandes villes, Hergé se consacrait, dans la quiétude de sa retraite brabançonne, à la culture des fleurs ou à l'élevage des nombreux petits chats qu'il recueillait chez lui en fidèle ami des animaux. C'est encore dans son havre de paix cérouisien qu'il arpégeait des accords sur sa guitare, le soir, au coin du feu, ou qu'il poursuivait des travaux d'aquarelles ayant généralement pour muse son épouse Germaine Kieckens ou l'un de ses ravissants compagnons à quatre pattes.

Foi de « tintinologue » averti, nous allons essayer d'en savoir plus et mener, dans nos prochains numéros, une enquête du côté de Ferrière ! Notre secrétaire de rédaction José Desmet voulait la confier aux Dupondt, mais ces derniers n'ont rien compris et se sont embarqués pour Ferrières (Province de Liège) où ils attendent vainement le soussigné. A bientôt.

Eric Gilles



« En route vers Céroux-Mousty, mille sabords ! »

## MICHEL WOITRIN : LE GRAND DESSEIN »

Un livre-témoignage pour  
ceux qui veulent se souvenir



DAVE

*Avant même de s'installer sur le site universitaire, les Editions Duculot ont donné la parole à un des principaux acteurs du transfert de l'U.C.L. à Louvain-la-Neuve : Michel Woitrin, ancien Secrétaire général et Administrateur général de l'Alma-Mater.*

*« Louvain-la-Neuve, Louvain-en-Woluwe : le grand dessein » est un livre de 300 pages et 32 photographies qui fait resurgir dans les mémoires bien des souvenirs oubliés (déjà ?).*

*Vous y découvrirez que l'on a été vite et que le déménagement n'a pas coûté cher en comparaison du prix d'un pareil équipement, que l'Etat a payé pour un campus et qu'il a reçu un petit bout de ville qui prend sa place sur la carte du monde avec une université bien vivante disposant d'un outil pensé pour l'avenir et, enfin, pas mal de précisions chiffrées et datées.*

*L'auteur y exprime notamment sa gratitude à des personnalités telles que : Mgr Massaux, Raymond Lemaire, Yves du Monceau, André Oleffe...*

Ets Renard sprl  
Hobby Center

Avenue des Combattants, 92  
1340 - Ottignies  
Tél. : 010/41 41 74



50 ans d'expérience

Ouvert du lundi au samedi de 9 h. à 18 h.

La Bagatelle

Maroquinerie

Galerie du Douaire

## MALAGOLI



Elle ne peint pas mais elle dessine. Mieux que bien. Elle sait que le dessin est un art où l'erreur ne pardonne pas. Elle vit l'idée que le dessin renferme toute l'intellectualité de l'art.

Malagoli traduit ses émotions en images figuratives sans s'inspirer d'une tendance actuelle. Son sujet presque exclusif est la personne humaine dont la couleur des yeux et la forme des mains l'attirent particulièrement.

Le public est parfois étonné et même choqué devant ses nus masculins. Cette attitude peut se comprendre en partie si on considère que « un nu » est synonyme de « nu féminin » car, depuis la Renaissance, le « nu masculin » a quasiment disparu de l'Art.

Notre concitoyenne, originaire de la région montoise, a présenté ses œuvres au Centre Culturel en 1983 et en 1986.

## CENTRE CULTUREL

### Une saison à faire rêver les plus blasés

Au mois d'avril prochain, il y aura dix ans déjà que le nouveau Centre Culturel ouvrirait ses portes. Dix ans ! ... Ça se fête. Par exemple, en recevant des cadeaux (et l'on espère bien l'un ou l'autre du côté des pouvoirs publics par exemple...).



Du rire...

Le Centre a choisi lui, de célébrer cette décennie en « offrant » des cadeaux. Et ceux-ci seront réunis dans un écrin à faire rêver les plus blasés : une saison exceptionnelle, avec un programme comme jamais encore on n'en avait présenté à Ottignies. Qu'on en juge : une trentaine de soirées, quatorze spectacles différents, et les plus grandes vedettes françaises : Sim, Victor Lanoux, Claude Piéplu, Jean-Marie Prossier, Francis Perrin, d'autres encore... Et aussi, les meilleures troupes belges : le Théâtre National avec un désopilant spectacle de Feydeau, le Rideau de Bruxelles, fidèle compagnon de route depuis vingt ans, le Théâtre des Galeries



Du folklore...



De la danse...

avec « Bossemans et Coppenolle » qui, comme « Le mariage de Melle Beulemans », fait un triomphe à Bruxelles et avec aussi sa célèbre « Revue », qui sort pour la première fois de la capitale. Ajoutons encore à cela de la musique, avec entre autres « L'Orchestre National de Belgique » dans un programme Strauss (Europalia Autriche oblige !), un ballet folklorique soviétique, et, pour la première fois à Ottignies, le Ballet royal de Wallonie. Et tout ce cocktail varié et pétillant proposé à des prix « cassés », comme on dit aujourd'hui, dans la formule d'abonnement « en souplesse » qui fait le succès du Centre (Plus de 1550 abonnés la saison dernière).

D'autres manifestations marqueront encore ce dixième anniversaire : des expositions, une décennie du Livre, et des spectacles pour enfants dont le programme paraîtra dès après les vacances.

Bref, une saison riche, diversifiée, qui satisfera les plus difficiles de nos habitués et qui convaincra même sans doute ceux qui n'ont plus le goût de sortir ou qui ne savent comment se distraire des soucis quotidiens et de la maussaderie des temps.

Programme et conditions sur demande au 41 44 35.

### Photocomposition

**N. Dieu-Blondiau** s.p.r.l.

- la typographie de Gutenberg
- la technologie de l'an 2000
- la photographie par rayon laser

Chaussée de la Croix 47 - 1340 Ottignies - Tél. 010/41 50 24

**Imprimerie  
Typo - Offset - Editions**  
s.p.r.l. **J. Dieu-Brichart**

- Imprimés commerciaux
- Brochures techniques
- Brochures scientifiques
- Périodiques
- Tous travaux pour graphistes
- Maison d'éditions



## HISTOIRE

### DECOUVERTE DE LA PREHISTOIRE

Une formidable aventure

Remontons le temps !  
Départ : il y a trois millions d'années.

Les cinquièmes primaires de Blocry ont effectué ce « voyage » jusqu'en 900 ajc. Que de stéréotypes et d'idées préconçues ne furent abandonnées... que d'émerveillement et d'admiration face à l'ingéniosité et au labeur de nos plus lointains ancêtres.

Des hommes singes ? Mais non... des génies de la pierre et des dompteurs de la nature ! Essayez donc de tailler un silex ou de peindre un bison au fond d'une grotte !

Une collaboration entre le musée de Louvain-la-Neuve et Mr Hugé a donné naissance à une valise didactique visant à faire découvrir les outils préhistoriques. Une trentaine de silex allant du paléolithique au néolithique ne demandent qu'à être touchés... et à raconter leur fabuleuse histoire.

Laissez-vous tenter...

EN ROUTE POUR L'AVENTURE...

(La valise est disponible au musée de Louvain-la-Neuve)

# Musée

## L.L.N.

ART  
PRÉSENT  
PASSE

Place Blaise Pascal, 1 - 1348 L.L.N.  
Tél. : 010/434841



Jusqu'au 23 décembre 1987

## DECOUVRIR UN PATRIMOINE

Antiquités méditerranéennes (3 juillet - 6 septembre)  
Art africain (11 septembre - 8 novembre)  
Art du métal (15 novembre - 23 décembre)

Ouvert de 10 h. à 18 h. Dimanche de 14 h. à 18 h. Fermé le samedi.

## UN PATRIMOINE A DECOUVRIR

Vous habitez Ottignies-Louvain-la-Neuve, Limelette, Cérroux, Mousty... vous aimez voir de « belles choses ». Savez-vous qu'à deux pas de chez vous, le musée de Louvain-la-Neuve (entrée libre pour tous) vous offre la possibilité d'un merveilleux voyage.

Des œuvres anciennes du Moyen Age roman et gothique, de la Renaissance, de l'époque baroque (dont les statues du maître-autel de l'ancienne église St-Sixte de Genval) y sont exposées dans un cadre moderne respectant le sens des objets et invitant à une promenade méditative.

D'autres salles vous montrent, en particulier pendant les mois de juillet et d'août, de très beaux vases grecs (donation de l'abbé A. Mignot) à figures noires et rouges qui vous diront la beauté de la Grèce antique.

Vous aimez le dépaysement : les vitrines d'art africain et d'objets d'Extrême Orient vous emmèneront très loin de chez vous pour un bref instant.

Vous croyez ne pas être sensible à l'art contemporain ! Qu'à cela ne tienne : la présentation des œuvres modernes mêlées aux autres collections vous fera rêver et découvrir l'art de votre époque.

En outre, à partir du 25 septembre, une rétrospective de l'œuvre d'aquarelle (de 1924 à 1987), de Jean Milo remplira le musée d'une poésie colorée.

Alors... un patrimoine à découvrir ? Oui mais en plus, un plaisir pour les yeux à quelques minutes de chez vous.

Musée de Louvain-la-Neuve  
Place Blaise Pascal 1  
Parking (Musée)

En semaine : de 10 à 18 h. ;  
dimanche, de 14 à 18 h. ;  
fermé le samedi.

Juillet-août :  
du lundi au vendredi, de 10 à 18 h.

Pendant les mois de juillet et août 1987, tout visiteur domicilié dans l'entité d'Ottignies-Louvain-la-Neuve recevra, sur simple présentation de sa carte d'identité, une carte postale d'une œuvre du musée.

VILLEROY & BOCH		WELKENRAEDT		MOSA	
<b>EXPO CARRELAGES</b>					
81 avenue des Combattants - Ottignies					
<b>VENTE à des PRIX FOUS</b>					
41 54 15 (010)					
GROS		OTTIGNIES L.L.N.		GAGNEZ DE L'ARGENT	
CX Sol à partir de 400 F		TVAC LOT		VENEZ NOUS VOIR...ET COMPAREZ !	
SICHENIA		ST-ONGE		CERABATTI	
PIEMME	IMOLA	SIMONS	MARAZZI	SPHINX	CIBEC

## TRESOR DE L'ÉGLISE ST-GERY : L'ORIGINE ET L'ÉVOLUTION DES GISANTS

**H**istoriquement, c'est au début du XIII<sup>e</sup> s. que l'on commence à parler de seigneurs portant le nom de leur fief ou d'un des leurs : LIMELETTE. Celui-ci ne constitue qu'un maillon du réseau de domaines que possèdent ces féodaux en Brabant et en Hainaut.

Au niveau local, cinq seigneuries se partagent les 593 ha que compte le village. Deux d'entre elles ont cependant la part du lion dans ce morcellement et forment chacune « la moitié de Limelette », les trois autres, la Motte, Pont et Braye, ne couvrent que des parcelles réduites.

### Jeanne de Limelette

Jeanne, fille de Pierre de LIMELETTE et de Jeanne MOREAU, dont le père était seigneur d'Henriport (sous Ecaussines d'Enghien), de Buisseret, du fief d'Ottignies sous Hal et de Pallincourt en Cambrésis, est issue de la branche née de la scission du fief principal et dite « Première Moitié ». Au décès de son père, elle reprend la succession assistée de son oncle Louis MOREAU et fait, le 8 avril 1469, le relief de la seigneurie, sauf la Haute Justice, devant le Duc de Bourgogne, Charles le Téméraire. Devenue veuve de son premier mari Barthélémy de BORCHOVEN, dit de Lymalle, à l'âge de 22 ans, elle devait épouser, en 1484, Jean d'URSEL, quin-quagénaire à cette date et dont les descendants détiendront la seigneurie jusqu'en 1615.

### Jean d'Ursel

La filiation de Jean d'URSEL est quant à elle sujette à controverse : Charles DE VOS le fait appartenir au rameau établi au château d'Asschreghane sous Londerzeel et voit en lui celui qui fut échevin de Bruxelles en 1487, 1498 et 1502. Pour Baudouin FRANÇOIS d'URSEL, Jean, né vers 1434 serait issu des URSEL anversoises ; au service de la maison de NASSAU, il aurait, depuis 1475, succédé à Nicolas de WOELMONT, comme châtelain, maieur et receveur de Corroy-le-Château et de Frasnes. Cette fonction le mettait à la tête de la Haute cour et de la cour féodale de ces lieux. Il aurait en outre assumé les fonctions de Drossard de Malines.

### Les premières dalles funéraires

Il est difficile aujourd'hui d'imaginer la prodigieuse quantité de tombeaux qui emplissent nos églises, nos abbayes et nos cloîtres avant la révolution puisqu'ils ont rarement échappé à la vindicte populaire qui voyait dans ces monuments ostentatoires aux effigies de pierre l'image immuable du seigneur et donc de la féodalité. Cette profusion s'explique pourtant si l'on sait que dès la fin du XII<sup>e</sup> s. la pratique d'ensevelir directement dans les lieux du culte se substitua à celle qui consistait à enterrer le long des routes et autour des lieux bénis.

Aux XI<sup>e</sup> s. et XII<sup>e</sup> s., les chefs des grandes familles féodales, pas plus que les rois, n'ont cependant leurs effigies funéraires. Les premières dalles ornées d'une image du mort, en grandeur nature et en demi-relief, sont taillées en cuvettes. Elles semblent bien avoir précédé à la fois la statue proprement dite couchée sur un tombeau qui n'apparaît qu'à l'extrême fin du XII<sup>e</sup> s. et la plate-tombe ornée de l'effigie du défunt gravée au trait qui ne date vraisemblablement que des années 1220-1230.

C'est donc relativement tard par rapport aux civilisations qui nous ont précédés que les imagiers du Moyen Âge réintroduisent la figure humaine traitée en grandeur nature et qui foisonnait dans l'art du Moyen Orient.

Ces premières dalles en relief semblent avoir été particulièrement gênantes et l'on ne tarda pas à leur préférer les plates-tombes de pierre ou de cuivre que l'on incrustait dans le pavé des églises. Ces plates-tombes historiées, plus larges à la tête qu'aux pieds, affectaient la forme d'un trapèze qui n'était pas sans rappeler celle du cercueil. Que l'on ne s'étonne donc pas que le noble génie du XIII<sup>e</sup> s. ait rapidement conduit les artistes vers d'autres voies, celles d'une iconographie où le christianisme affirme clairement sa négation de la mort, quand bien même le tombeau ne contiendrait qu'un peu de cendres.

### Une iconographie lourde de sens

Cette iconographie est lourde de sens. Le tombeau à effigies donne à connaître à travers un réseau de symboles les principes et valeurs qui régissent la vie à l'époque féodale ; il porte témoignage de la confiance du défunt dans la bonté divine, de l'amour qu'il voue à sa maison et à la chevalerie.

Désengagé, *les mains jointes* et nues, les yeux ouverts, le défunt est tel qu'il sera à la résurrection, c'est-à-dire vivant et bienheureux. Il était vieux, peut-être laid, le voici jeune et embelli rendant grâce, après avoir posé les armes, ôté les

gantelets, à celui qui lui donna la force de vaincre. La personne est élevée jusqu'au type : l'artiste fait d'avance le sublime travail de Dieu modelant, au dernier jour, tous les visages humains dans le sens de la beauté parfaite. Ce n'est d'ailleurs pas sans raison qu'il sculpte parfois un dais pareil à ceux qui surmontent la tête des saints aux portails des cathédrales. Cette arcade symbolique est une porte ouverte sur un autre monde, et le mort transfiguré paraît franchir le seuil de l'éternité.

*L'épée*, à son côté, droite comme la vérité, a deux tranchants : l'un est la chevalerie, l'autre la justice ; deux causes que l'arme doit toujours défendre. *Les gantelets* formés de mailles ou de lamelles de fer qui se chevauchent gardent les mains des blessures et des contacts impurs, comme *le colletin* ou gorgerin préserve l'esprit de la colère, des mauvaises paroles, des actions blâmables et malséantes.

*La cotte de mailles* qui enferme celui qui la porte comme une robe est un rappel incessant de la robe sans couture du Christ et le chevalier doit la garder pure de toutes souillures en se gardant pur lui-même. Enfin, les *chaussures* de fer symbolisent la démarche méditée sur des chemins sûrs où jamais l'honneur ne doit être entaché.

Le seigneur veut que son épouse soit couchée à ses côtés : signes de l'indissoluble mariage chrétien. Inséparables dans la vie, ils le seront dans la mort.

La défunte dont l'attitude est semblable à celle de son époux arbore les signes de son attachement à celui-ci : *le collier*, signe de servitude, *la cordelière* réservée aux veuves, signe d'asservissement à la mémoire du disparu.

Un détail mérite encore d'attirer l'attention : les morts ont presque toujours un animal emblématique sous les pieds. Au départ ceux-ci revêtent une signification supérieure : le Christ foule aux pieds le dragon, l'aspic ou le basilic, c'est-à-dire suivant l'interprétation théologique, la tentation et le péché. Une signification moins haute se substitue par la suite et il est plus courant de rencontrer aux pieds des seigneurs féodaux, le lion qui témoigne non seulement du haut lignage de ceux-ci mais également de leur courage et de leur ardeur ; *le chien aux pieds de la dame* atteste quant à lui la fidélité qu'elle voue à son époux.

Enfin, l'amour du mort pour sa maison explique la présence des *armoiries*. Elles sont le vivant souvenir de ses aïeux ; les actions qu'il entreprendraient en ternir la gloire et le rendre indigne de ses ancêtres.

Cécile LUCAS

Pour suivre :  
« La restauration du Gisant »



1 ▲



6 ▲



7 ▲

1 Les mains jointes et nues pour rendre grâce

2 L'épée droite comme la vérité

3 Les gantelets gardent les mains des contacts impurs

4 Les chaussures symbolisent la démarche méditée

5 Le collier signe de servitude

6 La cordelière réservée aux veuves

7 Le chien atteste la fidélité

8 Les armoiries sont le vivant souvenir des aïeux

9 La dalle telle qu'elle se présente aux visiteurs de l'église St-Géry



2 ▲



3 ▲



8 ▲



4 ▼



5 ▲



9 ▲

Photos DEMOQUE

**ENSEIGNEMENT**

**UN DIPLOME UNIVERSITAIRE...**

**Et après ?**

**L**e fait d'entreprendre des études universitaires constitue-t-il encore une rampe de lancement idéale vers la réussite professionnelle, ou n'offre-t-il plus, aux quelque douze mille lauréats qui sortent chaque année de nos facultés munis du précieux parchemin que la peu alléchante perspective de s'en aller grossir les rangs des chômeurs ? Le temps où un grade de Licencié ou de Docteur classait directement son heureux titulaire parmi l'élite du pays et lui procurait d'emblée de confortables rentrées financières est certes révolu, mais les statistiques démontrent pourtant de manière formelle que le taux de chômage est nettement décroissant lorsque le niveau d'études s'élève



DAVE

Ainsi, d'une enquête menée par André Beguin auprès des diplômés de l'U.C.L., il ressort que huit sur dix exerçaient une activité professionnelle deux ans après avoir fait leurs adieux au campus. En faisant abstraction des personnes qui demeuraient, pour différentes raisons (par exemple familiales) en dehors du marché du travail, l'auteur en arrivait à la conclusion que 4 % seulement des candidats étaient toujours en quête d'une situation. Des chiffres plutôt réjouissants donc, mais qu'il faut toutefois relativiser puisqu'une autre étude, réalisée cette fois par André Bonte (Université de Gand) dégage un taux de 8 % de jeunes universitaires

réduits à l'inactivité forcée. Il est vrai que dans notre pays, les étudiants ne sont pas toujours bien informés sur les débouchés possibles et sur les qualifications réellement exigées par les employeurs dans les différents secteurs d'activités. De manière générale, les analystes s'accordent pourtant à déconseiller les filières traditionnelles : il y aurait fort peu de lendemains qui chantent dans l'enseignement, l'administration publique, ou encore les domaines de la santé ou de la culture. Edifiante conclusion des mêmes observateurs : « les études supérieures devraient ouvrir la voie à des professions... qui n'existent pas encore ! »

Sur base des enquêtes citées plus haut et d'un autre travail de recherche mené par les Facultés Notre-Dame de la Paix à Namur, nous pouvons schématiser comme suit les perspectives offertes dans les diverses orientations :

**Les sciences théologiques :** ne concernent qu'un centième des étudiants. Ils ne rencontrent évidemment aucun problème tant leur diplôme est spécifique.

**Les sciences de la culture :** envoient l'immense majorité des lauréats vers l'enseignement ou la recherche scientifique. Ces diplômés ont connu une forte dégradation à partir de 1979, de sorte que les romanistes, germanistes et autres historiens de l'art doivent bien souvent se diriger vers des secteurs qui ne correspondent pas directement à leur formation.

**Les sciences humaines et sociales :** si le droit attire encore des cohortes d'étudiants malgré la saturation de la filière juridique traditionnelle, c'est parce qu'il reste très ouvert en termes de débouchés : 50 pour cent des juristes effectuent leur carrière en dehors de la magistrature, du barreau ou du notariat. La criminologie séduit aussi beaucoup de jeunes mais gagne à être combinée avec d'autres études. A coucher sur la liste noire, les sciences politiques et sociales ainsi que le journalisme, qui résistent mal à la crise. Les économistes, par contre, sont toujours très demandés, tant dans le secteur public que dans le privé. Moins favorisés sont les psychologues et diplômés des sciences de l'éducation, qui ne craignent pourtant pas un marasme vu l'abondance des créneaux : soins aux handicapés, fonctions diverses dans les hôpitaux, les établissements psychiatriques ou médico-psychologiques.

**Les mathématiques et les sciences naturelles :**

conduisent pour une large part à des horizons... bouchés (enseignement et recherche scientifique). De nouvelles perspectives s'ouvrent toutefois pour les « matheux » (banques, assurances, informatique, etc), les chimistes et les biologistes (gestion et protection de l'environnement, biotechnologie), les géographes (urbanisme, aménagement du territoire, rénovation des centres urbains, etc). Inquiétude, en revanche, chez les physiciens, confrontés au retard de nos industries de pointe. Le nec plus ultra : des études d'ingénieur avec une spécialisation en informatique, garantes d'un avenir brillant. La géologie, enfin, est controversée : d'aucuns estiment que cette orientation est tellement spécifique qu'elle présente peu de risques, d'autres insistent sur le peu de débouchés offerts.

**Les sciences médicales :** avec le luxe d'un médecin pour 370 habitants et 1 300 nouveaux diplômés chaque année, les difficultés sont énormes mais s'expriment moins en termes de chômage qu'au niveau des revenus : davantage orientés vers le statut d'indépendant, les docteurs en médecine assistent pourtant à une baisse de la consommation médicale et la sonnette d'alarme tinte également pour les dentistes, pharmaciens, vétérinaires, « kinés », gradués de l'enseignement supérieur paramédical ou encore licenciés en éducation physique.

**Les sciences appliquées :** pas le moindre souci à se faire pour les ingénieurs civils, qui s'épanouiront dans l'industrie, les bureaux-conseils ou la recherche scientifique. En va-t-il de même pour l'agronomie ? Ici aussi, les avis divergent. De l'enquête namuroise (citée supra), il ressort qu'elle est passée d'une situation très positive à une position en bas de classement. Mais d'autres mettent en exergue des débouchés possibles dans l'industrie, la coopération au développement et les services publics, soulignent aussi que les ingénieurs chimistes et des industries agricoles sont fort prisés dans la recherche scientifique. De toute manière, si la question des débouchés revêt un aspect plus crucial que jamais avant d'entreprendre des études universitaires, il n'en reste pas moins que les aspirations et les goûts personnels resteront bien évidemment — et pour longtemps — les premiers facteurs de choix, la motivation des candidats demeurant le pivot de toute réussite.

E. G.

**PIERSON**  
Cesi BON

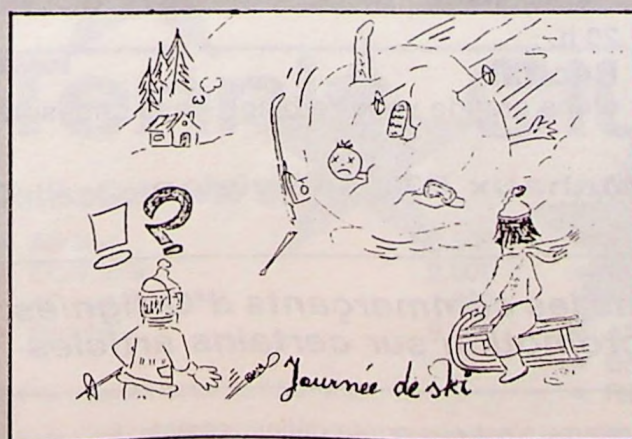
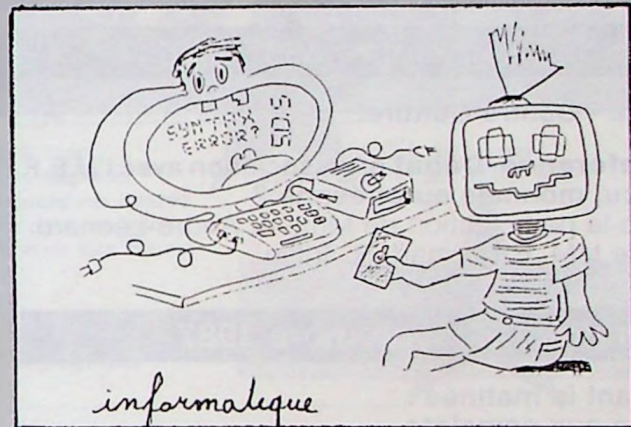
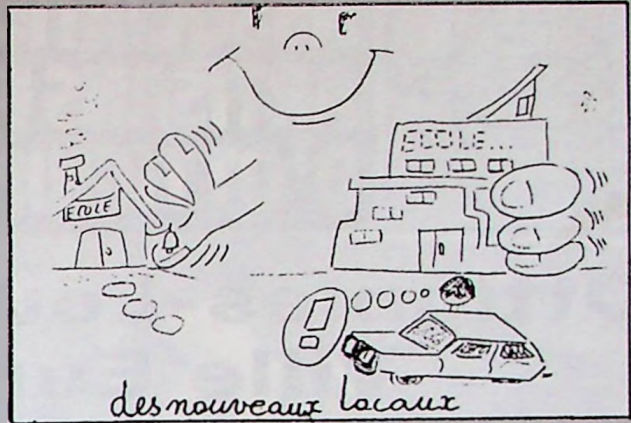
010/41.42.43

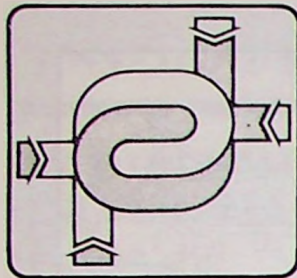
**ENTREPRISE  
CREATION DE JARDINS**

23, avenue Lambermont  
1342 Limelette Tél: 41 61 64

Robert Taelman sprl

C'est un petit bout d'homme, élève de la classe de Mme Matthys (6<sup>e</sup> primaire) à l'école fondamentale de Blocry. Luis a la pétulance des latino-américains et la précision des japonais. En cette fin d'année, il a dressé, à sa manière, le bilan des activités scolaires de son école. A quand une école de B D à Blocry ?





# ASSOCIATION DES COMMERÇANTS, ARTISANS ET INDUSTRIELS D'OTTIGNIES ET ENVIRONS

## Ottignies-Louvain-la-Neuve Ville Européenne

### Mardi 8 septembre 1987

20 h. - Centre Culturel

**Conférence-Débat** en association avec l'U.E.F.  
L'Ecu, monnaie européenne ?  
avec la participation de Mme A. André-Léonard  
et de MM. F. Herman, R. Triffin

### Vendredi 11 septembre 1987

Durant la matinée :  
Foire aux camelots,  
Boulevard Martin et sous chapiteau

### Samedi 12 septembre 1987

20 h. - Sous chapiteau place du Marché

**Grand concert Oberbayern**  
avec dégustation de choucroute et  
de bières allemandes

### Dimanche 13 septembre 1987

Boulevard Martin

**Brocante**

8 h. - 10 h. :

**Petit déjeuner sous chapiteau**

A partir de 9 h. et toutes les heures et demie :  
Eliminatoires du jeu concours organisé par  
T.V. Com. - Nombreux prix à gagner

11 h. :

**Inauguration**

par les autorités communales de la journée  
européenne

12 h. :

**Dîner sous chapiteau :**  
spaghetti, brochettes, etc...

14 h. :

**Matinée enfantine**

Jeux pour enfants :  
déguisements, clowns, etc...

15 h. :

**Danses folkloriques**

Groupes portugais, grec, espagnol

18 h. :

Remise des prix des concours de dessins  
et de rédaction

19 h. :

**Grande finale**

du jeu organisé par T.V. Com.

20 h. :

**Récital**

d'une grande vedette belge de la chanson

**Présentation : Brigitte Mahaux RTL Télévision**

*Durant toute la semaine et chez tous les commerçants d'Ottignies  
affichage des prix en écu avec promotion sur certains articles*

A l'heure de mettre sous presse, ce programme n'est pas arrêté définitivement

## SPORTS

### LE TENNIS DE TABLE

#### Un sport à la portée de tous

Le Cercle de Tennis de Table d'Ottignies (CTT F.P.-P.O) vous communique les informations suivantes

#### Adresse :

Local (ex-Tannerie)  
près de la Croix-Rouge  
Rue de la Station 9  
1341 Céroux-Mousty  
Tél. : 42 17 80 aux heures d'ouverture

#### Ouverture du local :

Ouvert du lundi au vendredi  
de 19 h à 23 h.  
le samedi de 14 h à 18 h.  
le dimanche de 9 h. 30 à 13 h.

#### Entraînements :

- entraînement général le lundi et mercredi
- entraînement sur rendez-vous avec moniteur le mercredi de 18 h. 30 à 19 h. 30 de 19 h. 30 à 20 h. 30 de 20 h. 30 à 21 h. 30
- entraînement des jeunes le mercredi de 14 h. à 16 h. avec moniteur
- entraînement par groupe

#### Nombre de tables :

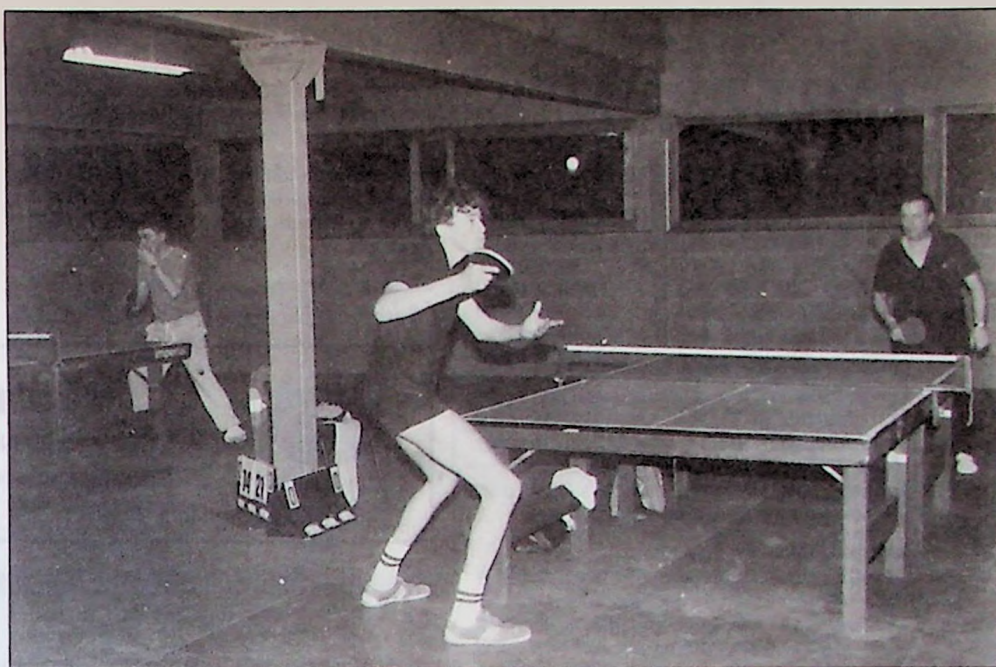
10 plus une montée avec robot

#### Pour tous :

soirées récréatives le mardi et jeudi,  
soirée pour tous à partir de 19 h.,  
pour les personnes de tout âge.  
*Prix 30 francs l'heure*  
Egalement le samedi après-midi et  
dimanche matin.

#### Cotisation :

Pour autre que récréatif.  
La saison complète :  
1.000 francs pour tous sans compétition



1.500 francs avec compétition  
Le prix de la cotisation comprend  
l'accès au local tous les jours aux heures  
d'ouverture, l'entraîneur pour les jeunes,  
l'entraîneur sur rendez-vous aux heures  
et jours précités.

#### Activités au cercle :

Le championnat, les tournois, tournois  
amicaux et pour tous, l'instigation  
pongiste et divers.

#### Le championnat :

9 équipes ont été alignées cette saison  
dont une en 3<sup>ème</sup> nationale et 2 de jeunes  
le samedi après-midi en 6<sup>ème</sup> provinciale.

#### Tournois :

2 tournois officiels, un en septembre et  
l'autre en mars.

2 tournois amicaux et pour tous :  
sont organisés pendant la saison.

#### Instigation pongiste :

Destinée aux jeunes affiliés et non  
affiliés, est organisée chaque année par  
le comité provincial des jeunes.  
Ottignies organise en son local la finale  
de la région.

#### Divers :

1 souper à spécialités diverses en  
octobre

1 souper du club en février  
1 souper brochettes début mai

Un local unique dans la région  
avec ses deux salles, deux vestiaires  
avec douches, sa buvette et sa  
petite restauration.

Venez nous voir prochainement pour  
renseignements complémentaires

#### S'adresser à :

Président :  
Spreutels Marcel  
Tél. : 41 58 53

Secrétaire :  
Wilputte René  
61 38 89

Trésorier :  
Denis René  
41 49 86

Au local :  
aux heures d'ouverture  
41 17 80

# Tennis Club du Parc

Louvain-la-Neuve

## Cotisations été 87(\*)

— Adultes	3.500
— Etudiants	2.000
— 12 ans et moins	1.000
— Famille	9.000

## Le meilleur rapport qualité-prix

- 4 terrains extérieurs - 4 terrains couverts
- Été : pas de supplément pour les courts couverts (sauf électricité, 100 frs, si nécessaire)
- Affiliation et assurance fédération incluses
- Ecole de tennis
- Restauration rapide à des prix démocratiques

(\*) Prix valables jusqu'au 15 avril 87

Tennis Club du Parc

5 av. Einstein (en bordure N4)

1348 Louvain-la-Neuve

010/41 05 46

## BALLE DE MATCH POUR LE LION'S CLUB



A neuf reprises déjà, le Lion's Club d'Ottignies-Louvain-la-Neuve a organisé son Tournoi de Tennis annuel, destiné à renflouer ses caisses et à lui permettre, de la sorte, de poursuivre son action humanitaire en faveur des plus démunis de notre région.

Cette année, les 5 et 6 septembre prochain, aura lieu son X<sup>e</sup> Tournoi. Afin de commémorer particulièrement cet anniversaire, le club s'est fixé comme objectif, d'améliorer son score et de faire de ce week-end tennistique amical et même familial, un événement plein de nouveautés et de surprises.

Faut-il vous rappeler que c'est grâce à la collaboration des :

- entreprises (industriels et commerçants) de notre région, qui nous réservent leurs ordres de publicité, leurs dons, leur participation active ;
- propriétaires de la quarantaine de terrains de tennis, qui mettent gracieusement ceux-ci à notre disposition ;
- joueurs de toutes catégories, qui se font un plaisir de participer ;

## LE TOUR DU MONDE EN CHAISE ROULANTE

### L'athlète canadien Rick Hansen a réussi son projet

Rick Hansen est cet athlète handicapé qui a, grâce au soutien du Bougmestre et à la collaboration de notre municipalité, traversé sans encombre le territoire de notre Ville au cours du mois de juillet 1985.

Nous venons d'être informés officiellement par Mr Gaston Périard, Ministre Conseiller auprès de l'Ambassade du Canada à Bruxelles, que Rick Hansen est sur le point d'aboutir dans l'accomplissement de son projet.

Il a fondé une Association (« Man in Motion World Tour ») dans le but de créer un fonds mondial pour la recherche sur les maladies cérébro-spinales. Il a déjà récolté plus de 10 millions de dollars.

- nombreux bénévoles, qui retroussent leurs manches afin que l'organisation soit toujours meilleure,

que le Lion's Club d'Ottignies-Louvain-la-Neuve a réussi dans le passé et espère pouvoir poursuivre son œuvre à l'avenir.

Songez-y lorsque vous serez sollicités  
Le Lion's Club vous en remercie déjà

Contacts :  
Etienne De Vos  
Tél. : 61 21 32

Guy Mallefait  
Av. Général Bousquet 7  
1342 Limelette  
Tél. : 41 45 32



Tél. 41 48 19  
37 Ch. de la Croix  
1340 Ottignies

ON PREFERE

## TELE BOUTIQUE POUR SON SERVICE TECHNIQUE

25 ans d'expérience en électronique

VOTRE SPECIALISTE : RADIO · T.V. · HI-FI · VIDEO · ELECTRO-MENAGER · CUISINES EQUIPEES

## L'AVEZ VOUS RECONNU ?

Cette photo a été prise à Rofessart le 3 juin 1945 lors de la procession du St-Sacrement, devant le café Huens

Elle montre un groupe de prisonniers de guerre où l'on reconnaît :  
F. De Broux, R. Volkaerts, H. Marchal, V. Abs.

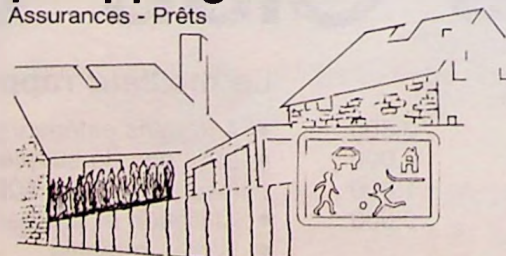
Qui reconnaîtra le dernier à droite ?



Envoyez vos réponses à l'adresse du Buletin. Les cinq premières bonnes réponses (le cachet de la poste faisant foi) recevront un cadeau surprise.

## philippe gomez

Assurances - Prêts



Try Martin 5 (Hocaille Clos)  
1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve  
Tél. 010/41 87 37

Spécialiste de l'assurance  
pension et des prêts longue durée

Vous conseiller pour mieux vous assurer...

C'est mon métier



## LA FACTURE C.I.B.E. S'ALOURDIT

**L'eau deux francs plus chère  
au mètre cube  
à partir d'octobre**

La tarif sur la consommation d'eau distribuée par la C.I.B.E. sera appliqué de la manière suivante à partir du mois d'octobre prochain :

- Prix au mètre cube : 37 francs (au lieu de 35)
- Redevance annuelle anticipative : par abonnement : 1.046 francs
- par branchement supplémentaire : 1.046 francs
- par installation de secours incendie : 1.046 francs
- Franchise : de 1 à 40 m<sup>3</sup>.

### Réductions aux familles nombreuses

Si vous avez trois enfants de moins de 21 ans habitant sous le même toit et pour lesquels vous bénéficiez d'allocations familiales, vous avez droit à 100 m<sup>3</sup> d'eau gratuits.

Introduisez votre demande auprès de l'Administration communale avant le 15 octobre prochain

## TAXE SUR L'ENLEVEMENT DES IMMONDICES

### Tarif diversifié

Si vous habitez un quartier où le ramassage n'a lieu qu'une fois par semaine les tarifs seront les suivants :

- ménage ordinaire : 1.200 francs
- studio : 400 francs
- chambre dans immeuble collectif, communautés (laïques ou religieuses), groupements : 250 francs par personne
- établissement commercial :
  - a) occupant moins de 10 personnes : 1.500 francs
  - b) occupant plus de 10 personnes :
    - pour les dix premières : 1.500 francs
    - par dix personnes supplémentaires : 3.000 francs
- établissement scolaire : 100 francs par groupe de 10 élèves inscrits.

Si vous habitez un quartier où la collecte des résidus ménagers se fait deux fois par semaine, les montants ci-dessus seront doublés

## SI UN DE VOS PROCHES VIENT A DECEDER...

**Soyez attentifs  
aux tarifs des concessions !**

*Lorsqu'un membre de votre famille, domicilié dans l'entité vient à décéder vous avez le choix entre deux types de sépultures :*

- l'ensevelissement en pleine terre
- l'achat d'une concession.

*Dans le premier cas, aucune redevance ne vous sera réclamée mais la Ville pourra éventuellement faire procéder à une nouvelle inhumation au même emplacement après un délai de cinq ans.*

*Dans le deuxième cas, trois possibilités sont à envisager :*

- concession sans caveau : le défunt est enseveli en pleine terre et il vous sera réclamé une somme de 10.000 francs.
- concession avec caveau : vous pourrez faire construire un caveau pour y ensevelir le défunt moyennant le paiement d'un droit d'emplacement s'élevant à 15.000 francs.

- concession d'une cellule dans le columbarium : vous pourrez y faire placer l'urne contenant les cendres du défunt moyennant le versement d'une somme de 10.000 francs.

*Dans ces trois cas, la concession est octroyée pour une durée de cinquante ans renouvelable à terme.*

*Nous attirons votre attention sur le fait que si le défunt n'est pas domicilié dans l'entité, tous les prix mentionnés ci-dessus doivent être multipliés par quatre !*

*A titre d'information, signalons qu'en dix ans nous avons enregistré 19 incinérations réparties de la manière suivante : 4 inhumations dans le columbarium 2 inhumations dans un caveau 13 dispersions des cendres sur la pelouse spécialement aménagée au cimetière.*

**Renseignements :**  
Service Etat-Civil  
Avenue des Combattants 40  
Tél. : 41 02 42

**Philippe Gomez**  
assureur conseil (courtier agréé) - prêts - épargne

---

*spécialiste en revenu garanti,  
assurances pension et prêts hypothécaires*

---

Try Martin 5 (Hocaille Clos)  
1348 Ottignies LLN Tél. 010/41 8737

THE WORLD'S BEST CHOCOLATES

---

Baptêmes • Mariages • Dégustation Café JAVA

---

**Au Pêché Mignon**

Centre du Douaire  
1340 Ottignies Tél 010/41 6498



- Réunions
- Banquets

(20 à 150 personnes)

**LA PALESTRE**

Limelette  
010/41 0900

## DEMOCRATIE NOUVELLE

### Culture : plus chère

Pour la prochaine saison, les abonnés aux 7 spectacles du Centre Culturel et Artistique d'Ottignies devront payer 2.300 francs au lieu de 2.100 francs cette saison. C'est mettre la culture à très haut prix et en tous cas hors portée des jeunes, des pensionnés, des minimexés, des demandeurs d'emploi.

Faut-il rappeler que l'abonnement était à 1.300 francs pour la saison 81-82. En 6 ans, cela fait une augmentation de 56 %. Qui, pendant cette même période, a bénéficié d'une augmentation de ses rémunérations ou allocations d'une telle ampleur ?

Faut-il souligner aussi, qu'à la différence du Centre Culturel de Nivelles (Waux-Hall), aucune réduction n'est pratiquée à Ottignies au bénéfice des « - de 25 ans », des « 3 x 20 », des familles nombreuses, des étudiants, des demandeurs d'emploi.

Le prix par spectacle est porté quant à lui à 430 francs sans réduction possible pour les catégories sociales précitées.

Vraiment, à Ottignies, la culture n'est pas pour tout le monde... Pourtant, tout le monde a contribué (par ses impôts) à la construction du Centre Culturel.

### On manque de crèches à Louvain-la-Neuve

La carence en matière d'accueil des jeunes enfants à Louvain-la-Neuve a été abordée par Patrick Dupuis lors d'un récent conseil communal. Le conseiller néolouvainiste de Démocratie Nouvelle a notamment fait remarquer que certaines personnes renonçaient à leur projet de s'installer sur le site, faute d'y trouver une solution pour leurs enfants.

« Une situation paradoxale, devait-il dire, alors que Ottignies s'enorgueillit de pouvoir accueillir dans son parc scientifique de nouvelles entreprises et déclare haut et fort que celles-ci sont susceptibles d'augmenter la population ».

Patrick Dupuis releva entre autres que l'Université signale dans sa publicité l'existence à Louvain-la-Neuve de possibilités de garderies, mais que dans le même temps, elle réduit sa modeste contribution au fonctionnement des crèches... qui ne reçoivent aucune aide de la part de la commune.

Suite à cette interpellation et à l'action de l'association des habitants, il semble que les choses soient en train d'évoluer... Une affaire à suivre !

### Balayons d'abord devant notre porte

En dehors des deux grosses taxes sur les revenus professionnels et sur le cadastre,

on en paye pas mal dont le poids est lourd pour les petits budgets des ménages. Chaque service communal se fait rétribuer — une manière astucieuse de privatiser les services publics !

Pendant que les grands chefs à plumes des partis qui nous gouvernent se lancent des ultimatums sur la fiscalité, ils appliquent une logique différente sur le terrain communal.

**Un exemple :**  
le ramasse des immondices, service d'hygiène publique incontournable.

Coût minimum : 1200 francs/an.

Egalité devant l'impôt ?

Oui, mais les ménages modestes sont les plus nombreux !

Certaines communes l'ont compris et supprimé cette taxe.

**Autre exemple :**  
un parking a été aménagé (fort imparfaitement) près de la gare.

Coût pour les utilisateurs :  
415 francs/mois ou 50 francs/jour.

C'est lourd pour les usagers : les facteurs, les handicapés, les navetteurs dont les traitements ne sont plus indexés depuis longtemps.

Le Collège évoque le fait que des personnes étrangères à la Commune fréquentent le parking. Bien. Mais alors pourquoi ne pas s'entendre avec les Administrations communales voisines pour une participation à l'investissement nécessaire ?

Cela éviterait des frais de distribution des tickets et de contrôle, sans compter les déplacements des usagers au Service « Finances » de la Commune.

Décidément, à Ottignies-Louvain-la-Neuve, l'imagination n'est pas encore au pouvoir !

Maud Duchâteau

### Echos

Monsieur Christian Rigot, qui habite dans le nouveau quartier en face de l'église de Limelette, a été désigné par le Conseil Communal pour achever le mandat d'un administrateur démissionnaire au Centre Sportif de Blocry.

Monsieur Rigot fait partie de l'équipe de « Démocratie Nouvelle » ; il est âgé de 38 ans et est ingénieur dans une société intercommunale de la région de Mons. Félicitations et bon travail.

\* \* \*

Mauvaise nouvelle pour les défenseurs de l'environnement : les bois de l'Esca-vée sont cette fois directement menacés. Le budget 1987 du Ministère des Travaux Publics (Fonds des Routes) prévoit une somme de 37 millions sous l'intitulé : « Chaussée de la Croix à Ottignies »...

avec toutefois la formule restrictive « en réserve », c'est-à-dire que la somme précitée ne sera engagée que si d'autres travaux plus prioritaires ne peuvent se réaliser. Peut-être encore un petit sursis, mais la menace est là !

Par ailleurs, le budget prévoit également un somme de 40 millions pour l'aménagement du carrefour St-Jean-des-Bois sur la route Wavre-Ottignies. Pourvu que ce travail s'effectue avec le respect maximum du site de Saint-Jean-des-Bois.

Si vous avez un problème en rapport avec l'activité communale, n'hésitez pas à prendre contact avec un de nos conseillers communaux ou du C.P.A.S.

### Conseil Communal

Jacques Benthuyts (Stumont)	41 81 30
André Decaffmeyer (Mousty)	61 39 08
Jean-Marie Dubois (Bauloy)	41 48 80
Maud Duchâteau (Centre)	41 52 83
Patrick Dupuis (Hocaille I. L.N.)	41 12 86
Charles Poussière (Limelette)	41 86 29
Gustave Schoonjans (Petit-Ry)	41 63 51
Valmy Féaux (Champ Ste-Anne)	41 32 36

### C.P.A.S.

Nelly Barbieux (Champ Ste-Anne)	41 69 65
André Decaffmeyer (Mousty)	61 39 08
Raoul Vassart (Tiernat)	41 41 64
Christian Rigot (Limelette)	41 13 49

Tous les vendredis, de 9 h. à 10 h. 30, Valmy Féaux vous reçoit personnellement au local 30, boulevard Martin à Ottignies (Tél. 41 01 01).

## VIVRE AUTREMENT

### Demain, les élections communales !

Non, non, ce titre n'est pas une erreur pour la plupart de nos grands hommes politiques, les élections d'octobre 1988 sont déjà la préoccupation principale. De tous côtés, ça grenouille, ça magouille, ça gratouille, ça... bafouille ! Le président Michel, flanqué de son copain Aubecq, souffre mille tourments de ne pas voir un bourgmestre PRL à Ottignies. Le président Deprez, tout en voulant maintenir à tout prix l'alliance « Intérêts communaux », ne peut se résoudre à sacrifier notre maieur à la boulimie des petits hommes bleus. Le président Spitaels renonce à bombarder gouverneur de Namur le seul poulaier que possède le P.S. à Ottignies et au Brabant wallon.

Heureusement, à Ottignies-Louvain-la-Neuve, il y a « Vivre Autrement ». Nous continuons à n'avoir qu'une préoccupation — le mieux-être de nos concitoyens — et nous attendons sans fièvre les prochaines élections communales qui, selon notre calendrier, n'auront lieu que dans quinze mois bien comptés.

M. De Coster

## Une ville pour vivre

Lors de sa récente assemblée générale, le groupe « Vivre Autrement » a présenté un mémorandum consacré à l'Année européenne de l'environnement.

Ce mémorandum, intitulé « Une ville pour vivre », comportait la première ébauche d'un inventaire

- d'une part des points noirs de l'environnement à Ottignies
- d'autre part des initiatives qui pourraient être prises pour valoriser des sites, aménager des lieux de vie, etc.

« Vivre autrement » fait appel à tous pour compléter cette ébauche et poursuivre le travail durant toute l'année

Le mémorandum regroupe les questions d'environnement qui se posent à Ottignies, selon 6 thèmes

1. Espaces verts
2. Lotissements
3. Pistes cyclables
4. Zones anti-stress
5. Circulation automobile
6. Politique des déchets

En octobre prochain, un colloque « Une ville pour vivre » fera le bilan des diverses études et actions réalisées et cherchera à définir les orientations d'une politique de l'environnement à Ottignies-Louvain-la-Neuve

Le mémorandum de « Vivre Autrement » peut être obtenu sur simple demande adressée au président Jan De Vadder, rue des Renoncules 24, 1341 Céroux-Mousty Tél 61 31 48

## Nettoyage des chemins creux à Mousty

Le samedi 11 avril, sous un soleil engageant, plusieurs membres de « Vivre Autrement », mettant en pratique les orientations définies lors de l'assemblée générale, ont procédé au nettoyage et au dégagement du pittoresque chemin creux qui prolonge la rue de la Chapelle à Mousty

Le groupe a ensuite exploré le chemin d'Enfer, où se pose principalement un problème d'érosion par les eaux de pluie, et de pollution par les eaux usées venant du quartier des Evaux.

Autres « expéditions » inscrites au programme : une promenade pour déterminer le trajet d'une liaison pédestre et cyclable entre Louvain-la-Neuve et Ottignies, et une promenade à Saint-Jean-des-Bois, où plusieurs menaces pèsent sur le site : hôtel en cours d'aménagement, projet de tunnel routier, etc...

TETE-A-TETE, ANNIVERSAIRE, REPAS DE FAMILLE  
TOUS LES DIMANCHES MIDI...

# Faites-vous plaisir

*Vous serez soignés "aux petits oignons" ...  
Vos enfants en redemanderont ...  
Vous apprécierez nos petites attentions ...*



## RESPIREZ !

A deux ou à trente, soyez nos hôtes! Petit coin tranquille ou salon (gratuit) avec vue sur le Bois de Lauzelle. Barbecue sur la terrasse. Petit café au bar ... ou promenade digestive parmi les sangliers. Evadez-vous.

## HMM !

Une gastronomie à la hauteur du cadre ? Sans faux col, dans une ambiance musicale et décontractée. Un buffet de fête à volonté ravira votre palais et celui de vos invités. Gourmands ou gourmets, l'accord sera parfait. Votre fête sera réussie.

## LES PETITES ET GRANDES OCCASIONS MERITENT D'ETRE FETEEES

Alors, profitez-en. Oubliez vos soucis l'espace de quelques heures. Attentif et discret, notre personnel vous y aidera, soyez-en assuré...

# ALTEA

— HOTEL —  
LOUVAIN-LA-NEUVE

010/ 41.07.51

590 FB par personne TTC

Pour les enfants de moins de 14 ans :  
45 F par personne (minimum 25)

membre de

PULLMAN INTERNATIONAL HOTELS



Le Centre de Loisirs Actifs accueillera les enfants de la Ville de 3 à 16 ans du lundi 6 juillet au mercredi 26 août 1987.

Les activités — jeux, ateliers, natation... — se dérouleront tous les jours (sauf samedis, dimanches et jours fériés) de 8 h. 20 à 16 h. 30 :

— à l'école communale de Mousty (Coquerées), **uniquement** pour les enfants domiciliés à Céroux-Mousty ;

— à l'école communale de Limelette, **uniquement** pour les enfants domiciliés à Limelette ;

— à l'école communale de Blocry, pour tous les autres enfants.

Les adolescents (12 à 16 ans) vivront, dans un local situé à part, des activités adaptées à leur âge. Des informations complémentaires seront fournies lors de l'inscription.

La participation aux frais s'élève à 80 frs. par jour et par enfant (60 frs. pour les familles nombreuses) et comprend :

- le transport
- l'assurance « accidents corporels »
- les activités
- les collations de 10 h. et 16 h. ainsi que le potage de midi

Les enfants doivent emporter leur pique-nique, leur maillot et bonnet de bain les jours de natation. Les vêtements et objets seront marqués au nom de l'enfant.

Une demande d'intervention financière pourra être introduite auprès de la mutuelle.

## Inscriptions

Les enfants seront acceptés quotidiennement sur présentation d'un ticket mis en vente à partir du lundi 22 juin à la Recette communale, avenue des Combattants, 40 à Ottignies, tous les jours (samedi compris) de 9 à 11 h. 30.

Les tickets non utilisés seront remboursés au même bureau avant le vendredi 11 septembre 1987. *Après cette date, plus aucun ticket ne sera remboursé.*

Si cette initiative vous intéresse, veuillez compléter et renvoyer d'urgence le talon ci-dessous (au plus tard le 02.07.87).

L'échevin de l'Instruction publique  
Claire Delbrassinne-Mathieu

## Trajets et horaires des bus

### Trajet Petit-Ry, Ottignies, Louvain-la-Neuve

Gare d'Ottignies	7 50	17 07
Vx Ch. de Genappe / av. Résistance	7 55	17 02
Eglise St-Pie X	7 57	17 00
Av Jurdant / rue de Pinchart	7 59	16 58
R. du Monument / r. de Franquemes	8 05	16 52
R. du Monument / av. Reine Astrid	8 07	16 50
Bas chée de la Croix (arrêt SNCV)	8 09	16 48
Ecoles de la Croix	8 11	16 46
Rue de l'Invasion	8 13	16 44
Rte de Blocry / av. Lauzelle (Hocaille)	8 15	16 42
Av. Lauzelle / av. de Citeaux	8 17	16 40
Place Gahliée	8 22	16 35
Av. des Arts / av. des Coteaux	8 26	16 31
Bruyères	8 28	16 29
Blocry (Ecole)	8 32	16 25

### Trajet Céroux-Mousty

Place communale de Céroux	8 20	17 06
Grand'Rue / chaussée de Bruxelles	8 22	17 04
Croix Thomas / rue du Culot	8 25	17 01
Rue du Culot / rue Clovis Dumont	8 27	16 59
Place du Centenaire (Mousty)	8 29	16 57
Eglise de Mousty	8 31	16 55
Gare de Mousty	8 33	16 53
Av. Bel Horizon / rue des Tulipes	8 37	16 49
Chée de Bruxelles / av. Rossignols	8 39	16 47
Ecole de Limauges	8 41	16 45

### Trajet Limelette

Gare d'Ottignies (moniteur)	7 50	16 36
Eglise St-Géry	7 52	16 34
Place de l'Europe	7 54	16 32
Buston (café)	7 56	16 30
Place de l'Aubépine	7 58	16 28
Eglise de Rofessart	8 02	16 24
Maison Communale Limelette	8 06	16 20

## BULLETIN D'INSCRIPTION 1987

CLA

Nom de famille des enfants :

Adresse : Rue ..... N° ..... Bte .....

Code postal ..... Localité .....

Prénom et date de naissance :

1. .... né(e) le / / 3. .... né(e) le / /  
2. .... né(e) le / / 4. .... né(e) le / /

Je soussigné ..... inscrit au Centre de Loisirs Actifs 1987 les enfants mentionnés ci-dessus. Ils participeront aux activités probablement au cours des semaines que j'indique ci-après d'une croix :

1 <input type="checkbox"/>	du 6 au 10 juillet	5 <input type="checkbox"/>	du 3 au 7 août
2 <input type="checkbox"/>	du 13 au 17 juillet	6 <input type="checkbox"/>	du 10 au 14 août
3 <input type="checkbox"/>	du 20 au 24 juillet	7 <input type="checkbox"/>	du 17 au 21 août
4 <input type="checkbox"/>	du 27 au 31 juillet	8 <input type="checkbox"/>	du 24 au 26 août

Arrêt du bus : ..... (« néant », si les enfants ne l'utilisent pas)

Les enfants font partie d'une famille d'au moins trois enfants OUI - NON \*

Date et signature : .....

\* Biffer la mention inutile

A renvoyer à l'Administration communale, Service Social, Av. des Combattants 34, 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve pour le 2 juillet 1987 au plus tard.



**Traductions  
Rewriting  
Adaptations  
Terminologie**

☎ 41.37.39